



( autotronic 834

## Руководство по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию

- FUHR autotronic 834P с функцией «антипаника»:  
Необходимо соблюдать дополнительную инструкцию по монтажу MBW12.
- Декларация соответствует BauPVo 305/2011 см. [www.fuhr.de](http://www.fuhr.de)



Установщик обязан передать  
настоящее руководство пользователю

# Inhalt

1	Введение.....	3
2	Важная информация /Указания по безопасности.....	4
3	Примеры монтажа.....	6
3.1	Версия 1 - стандартная - с переходником на кабель / без контроллера.....	6
3.2	Версия 2 - стандартная - с переходником дверное полотно - дверная коробка/ без контроллера.....	8
3.3	Версия 3 - стандартная - с переходником дверное полотно - дверная коробка и блоком питания, установленным на дверной коробке / без контроллера.....	10
3.4	версия 4 - Объект - all inclusive для монтажа в двери.....	12
3.5	версия 5 - Объект - all inclusive с деталями для монтажной коробки.....	14
3.6	версия 6 - Объект - all inclusive с корпусом контроллера.....	16
4	Инструкция по монтажу.....	19
4.1	Работы, связанные с вырезанием отверстий и сверлением во всех монтажных версиях.....	19
4.2	Вариант монтажа 4.....	24
5	Запуск.....	31
5.1	Контроль функций в режиме монтажа.....	31
5.2	Запуск на объекте.....	31
6	Функции и возможности подключения контроллера.....	32
6.1	Плата контроллера.....	32
6.2	многофункциональная колодка привода мотора.....	35
7	Пульты дистанционного управления (радиоустройства).....	36
7.1	Мастер-пульт.....	36
7.2	Программирование и сброс настроек пультов.....	37
8	Техническое обслуживание и уход.....	40
8.1	Переходник дверное полотно - дверная коробка.....	41
9	Устранение возможных неисправностей и аварий.....	42
10	Технические параметры.....	44
10.1	Пульт FUHR <b>autotronic</b> (радиоуправление).....	44
10.2	Контроллер FUHR <b>autotronic</b> с радиоприемником.....	44
10.3	привод мотора FUHR <b>autotronic</b> .....	<b>44</b>
10.4	блок питания FUHR <b>autotronic</b> (монтаж на дверной коробке).....	45
11	Дополнительное оснащение.....	46
12	Схема подключения.....	48



Руководства на других языках доступны на веб-сайте [www.fuhr.de](http://www.fuhr.de)  
For this manual in other languages see [www.fuhr.de](http://www.fuhr.de)

# 1 Введение

Замок-рейка FUHR **autotronic** 834 автоматически блокируется магнитным реле после закрывания двери. Удобное открытие осуществляется с помощью двух одновременно работающих моторов - надежно, сильно и быстро. Открыть замок можно одним из следующих способов:

- с помощью домофона,
- с помощью пульта дистанционного управления,
- с помощью считывателя отпечатков пальцев,
- с помощью транспондера,
- с помощью любых других систем контроля доступа.

## Преимущества автоматической блокировки:

- экономия тепла, поскольку дверь всегда плотно закрыта,
- входные двери в дом, квартиру, боковые двери, а также двери в общественные здания всегда надежно закрыты,
- совместимость со всеми типам материалов, из которых изготавливаются двери.

Двери могут быть открыты механическим способом в любое время с помощью ключа (не обязательно с помощью цилиндра со свободным ходом), напр., при отключении электроэнергии. Изнутри дверь традиционно открывается с помощью ручки.

## Подробное описание стандартных функций замка:

**Специальные функции детально описаны в разделе 6.**

### Блокировка (закрытие):

После закрытия двери магнитные язычки автоматически выдвигаются на 20 мм и блокируются.

После поворота ключа замок дополнительно блокируется механически. Дверь не может быть открыта с помощью мотора - функция заблокирована.

Также блокируется внутренняя ручка для обеспечения контроля, включая родительский контроль, когда в доме находятся дети.

### Деблокировка (открытие) снаружи:

- с помощью ключа,
- дополнительно с помощью систем контроля доступа FUHR, таких как пульт дистанционного управления, считыватель отпечатков пальцев, транспондер, а также других систем контроля доступа (сигнал передается через беспотенциальный или токовый контакт).

### Деблокировка (открытие) изнутри:

- традиционно с помощью ручки,
- альтернативно ключом,
- опционально с помощью домофона,
- опционально с помощью беспроводной настенной радиокнопки,
- опционально с помощью системы контроля доступа, напр., транспондера, цифровой клавиатуры, считывателя отпечатков пальцев, сканера радужной оболочки глаза и т. д. (сигнал передается через беспотенциальный или токовый контакт!),
- а также с помощью системы управления домом.

### Остальные разъемы предназначены для:

- системы сигнализации,
- системы контроля доступа (считыватель отпечатков пальцев, цифровая клавиатура, транспондер и т. д.),
- электроприводов дверей (напр., двери для инвалидов),
- таймеров (функция Dauer-Auf - постоянного доступа),
- внешних светодиодных индикаторов,
- электронного сигнала для отключения системы контроля доступа для систем охранной сигнализации,
- подсветку дверных ручек / стеклянных элементов.

## 2 Важная информация /Указания по безопасности

Настоящее руководство предназначено для установщиков и содержит важную информацию о монтаже, вводе в эксплуатацию и использовании замка FUHR **autotronic** 834. Его необходимо внимательно прочитать **перед** монтажом и началом эксплуатации. Перечисленные пункты являются дополнительной информацией компании FUHR об ответственности производителя за дверную фурнитуру, см. [www.fuhr.de](http://www.fuhr.de). Установщики и пользователи обязаны их выполнять. При несоблюдении обязательных условий, мы не можем гарантировать, что функции системы будут работать надлежащим образом. Мы исходим из предположения, что монтаж, а также ввод в эксплуатацию и техническое обслуживание будут выполняться квалифицированными специалистами.

Тексты, отмеченные символом  касаются безопасности и должны строго соблюдаться.

Замок-рейка FUHR **autotronic** 834 разработан и изготовлен с учетом технических правил безопасности и в соответствии с гармонизированными стандартами.



**Безопасность продуктов FUHR autotronic во многом зависит от правильного монтажа и регулярного технического обслуживания! Монтаж электронных элементов требует особого внимания и осторожности, поскольку потертые, поврежденные кабели, контакты и т. п. влияют на уровень безопасности и могут привести к аварии системы. Перед монтажом необходимо убедиться, что все элементы исправны. Категорически запрещается использовать поврежденные или неисправные элементы. Систему закрытия можно использовать только в полностью технически исправном состоянии! Нарушения, влияющие на безопасность, необходимо немедленно устранить. В случае аварии привод требуется отключить от источника питания, а замок можно использовать только механически! Вовремя каких-либо работ, связанных с системой закрытия и элементами, находящимися под напряжением, необходимо в первую очередь отключить электропитание.**

Замок-рейка FUHR **autotronic** 834 совместим с элементами FUHR **autotronic**. В случае неправильного выполнения монтажа и/или использования неоригинального или недопустимого для замены дополнительного оборудования, гарантийные обязательства аннулируются. Изменения в продукте или использование недопустимого оборудования может привести к аварии. В случае материального ущерба или травм, вызванных несоблюдением инструкций по монтажу, эксплуатации и техническому обслуживанию либо при неправильном использовании, гарантия аннулируется. Мы не несем ответственности за такой ущерб.

Замок FUHR **autotronic** 834 необходимо беречь от влаги. Он не предназначен для мест с повышенной влажностью и мест, где используются или хранятся химические вещества.

Замок-рейка FUHR **autotronic** 834 предназначен для входных дверей в дома, квартиры, боковых дверей и дверей в общественных зданиях. Система с 2 магнитными язычками и межосевым расстоянием 92 мм (тип 4) регулярно проходит внутренние и внешние испытания. Замок успешно прошел испытания для наивысшего класса ( 7 ) - 200 000 рабочих циклов.

Все иллюстрации, информация о продукте, размеры и данные по монтажу соответствуют текущему состоянию разработки замка FUHR **autotronic** 834 на дату публикации. Разработка данного продукта продолжается, и он постоянно совершенствуется, следуя за новыми технологиями. Компания FUHR оставляет за собой право вносить изменения в продукт. В настоящее время мы не принимаем претензий, касающихся модели и продукта. Актуальную версию данного руководства см. на веб - сайте [www.fuhr.de](http://www.fuhr.de).

Представленные ниже в данном руководстве этапы монтажа являются общим описанием принципов установки. Учитывая разнообразие профилей, предлагаемых на рынке, в некоторых аспектах могут возникать различия. При необходимости следует обратиться к нам для адаптации технического чертежа к конкретному профилю! В случае несоответствия или возникновения вопросов, связанных с монтажом, обращайтесь к торговому партнеру или непосредственно к производителю.

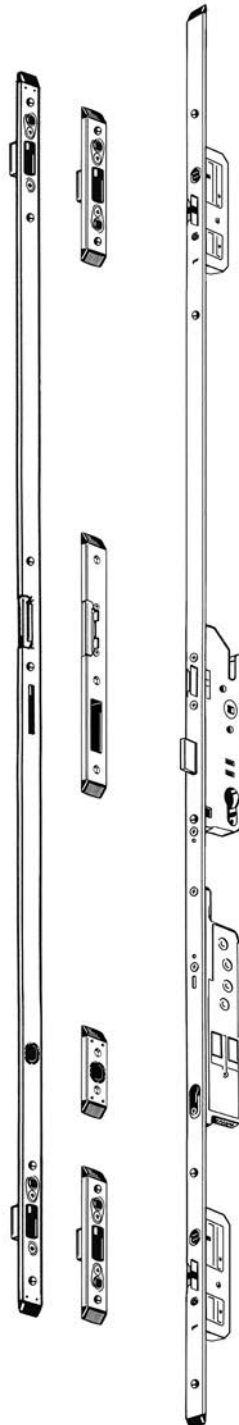
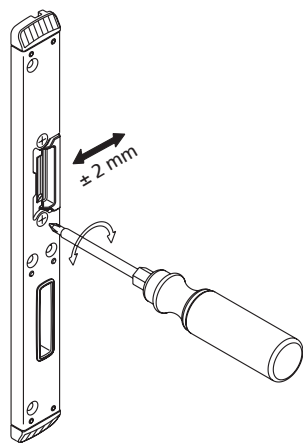
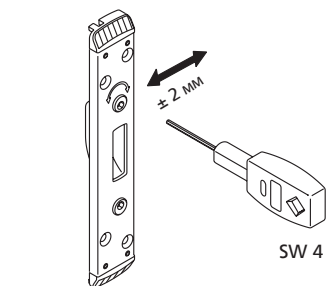
Порядок операций, содержащийся в настоящем руководстве по монтажу, является ориентировочным. Его можно изменить в зависимости от потребностей.



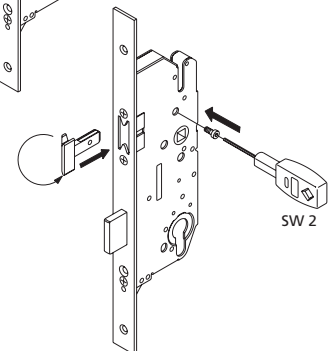
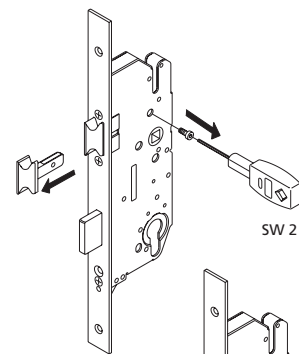
Содержание комплекта зависит от варианта оснастки.  
Ниже представлены основные элементы.

### Замок-рейка FUHR autotronic 834 с ответной планкой или отдельными ответными элементами

#### Регулировка ответных элементов / ответной планки



#### Изменение направления язычка в главном корпусе и магнитных корпусах



## 3 Примеры монтажа

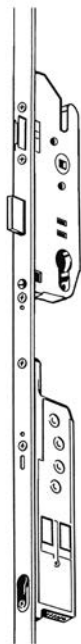
### 3.1 ВЕРСИЯ 1 – СТАНДАРТНАЯ – С ПЕРЕХОДНИКОМ НА КАБЕЛЬ / БЕЗ КОНТРОЛЛЕРА

**Функции:**

- Импульс открытия с домофона
- Подключение внешнего светодиодного индикатора арт. № NZ80067

**Компоненты системы:**

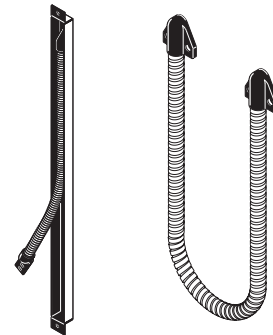
**Замок-рейка  
FUHR autotronic 834**  
включая электропривод



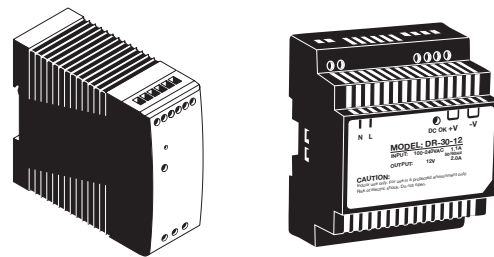
**Ответная планка  
соответствует  
профилю + отдельно  
заказывается  
магнит для привода  
мотора**  
арт. № NZM14195



**переходник на кабель закрытого  
или открытого профиля**  
Арт. № NZ80090/NZ80089



**Блок питания, коробка**  
арт. № NZT80086/NZT80191



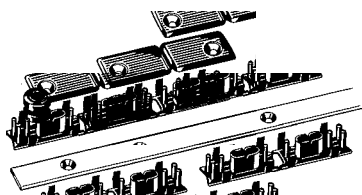
**Защитные элементы кабеля :**

**Декоративная накладка** | 2 м | F16 – арт. № NZ33171X |  
F20 – арт. № NZ33172X | F24 – арт. № NZ33173X

**Двойной кабельный канал**  
для Euronut – арт. № NZ13845

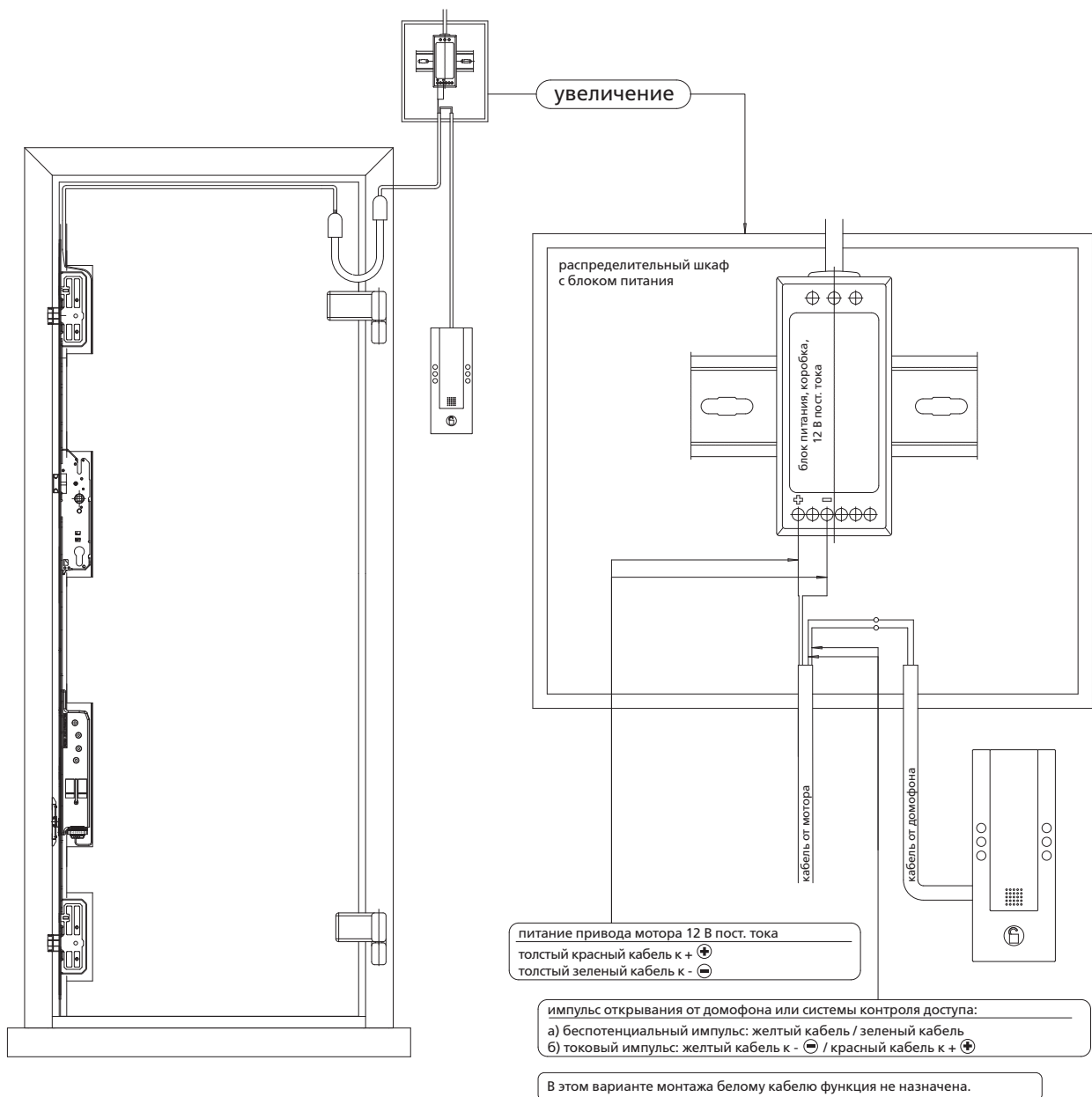
**Заглушки для декоративной накладки** |  
F16 – арт. № NZ13846 | F20 – арт. № NZ13847

**Кабельные экраны** – арт. № NZ80022



**6-жильный соединительный кабель** | 10 м |  
с колодкой  
арт. № NZ80075





1 ВВЕДЕНИЕ

2 ВАЖНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ

3 ПРИМЕРЫ  
МОНТАЖА

4 РУКОВОДСТВО  
ПО МОНТАЖУ

5 ЗАПУСК

6 ФУНКЦИИ И  
ВОЗМОЖНОСТИ  
ПОДКЛЮЧЕНИЯ

7 ПУЛЬТЫ

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ  
И УХОД

9 УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ПАРАМЕТРЫ

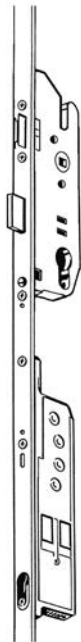
### 3.2 ВЕРСИЯ 2 – СТАНДАРТНАЯ – С ПЕРЕХОДНИКОМ ДВЕРНОЕ ПОЛОТНО – ДВЕРНАЯ КОРОБКА / БЕЗ КОНТРОЛЛЕРА

**Функции:**

- Импульс открытия с домофона
- Подключение внешнего светодиодного индикатора арт. № NZ80067

**Компоненты системы:**

**Замок-рейка  
FUHR autotronic 834**  
включая электропривод



**Ответная планка  
соответствует  
профилю + отдельно  
заказывается  
магнит для привода  
мотора**  
арт. № NZM14195

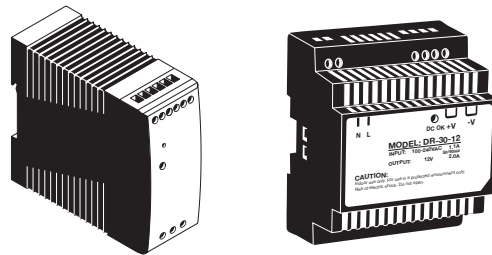


**Разъем зависит от профиля**  
соединительный кабель (дл. 4000 мм)  
с колодкой, готовый к монтажу

**Контактный элемент**  
соединительный кабель (дл. 250 мм),  
готовый к монтажу



**Блок питания, коробка**  
арт. № NZT80086 / NZT80191

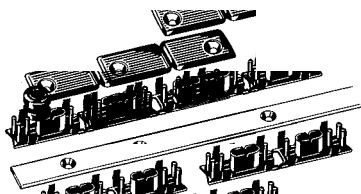


**Защитные элементы кабеля :**  
**Декоративная накладка** | 2 м | F16 – арт. № NZ33171X |  
F20 – арт. № NZ33172X | F24 – арт. № NZ33173X

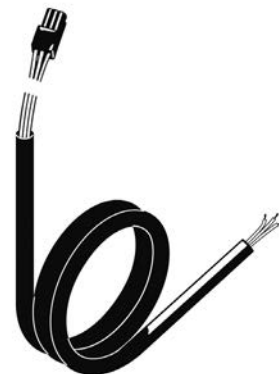
**Двойной кабельный канал**  
для Euronut – арт. № NZ13845

**Заглушки для декоративной накладки** |  
F16 – арт. № NZ13846 | F20 – арт. № NZ13847

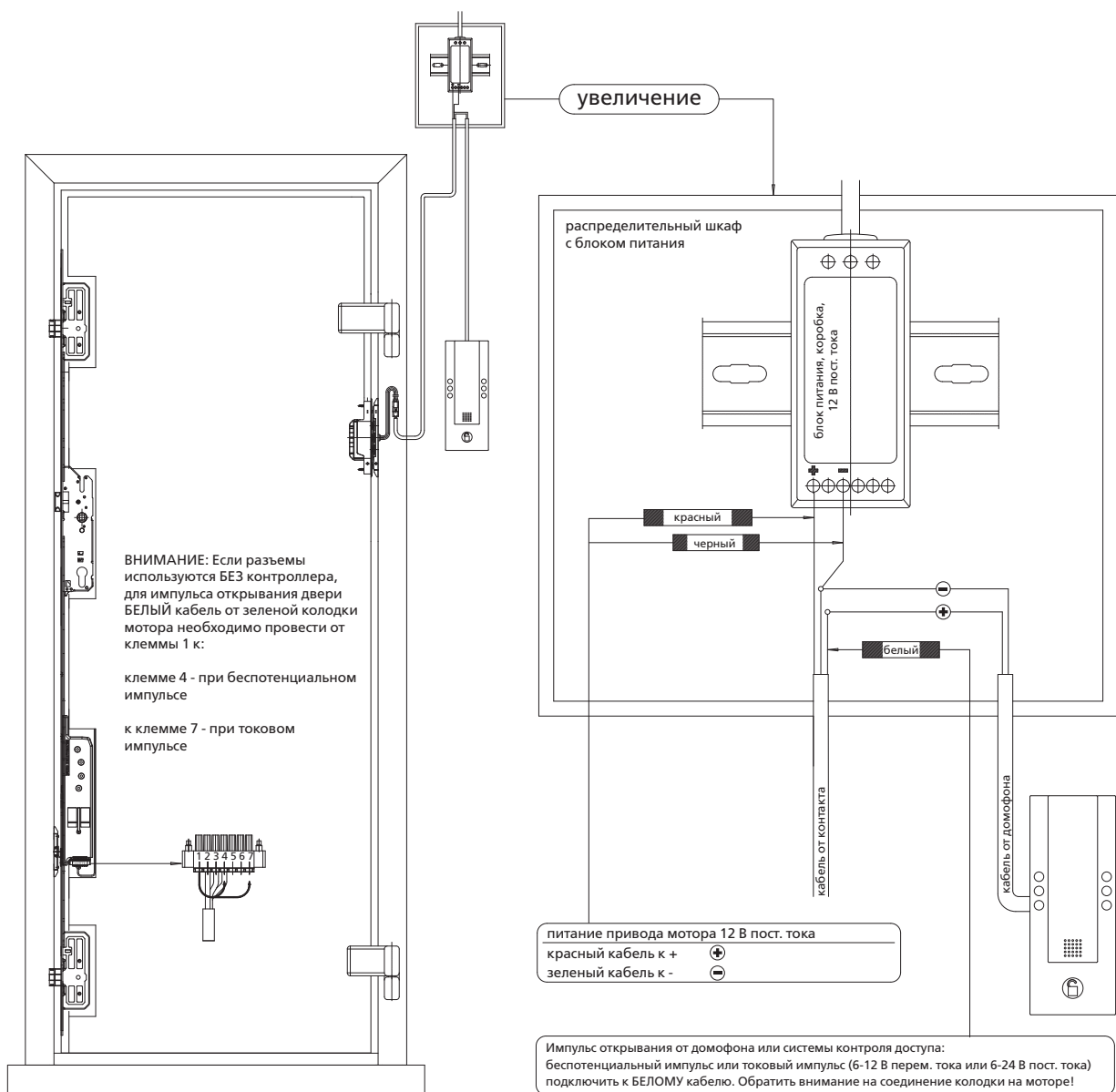
**Кабельные экраны -**  
арт. № NZ80022



**3-жильный соединительный кабель** | 8 м |  
с колодкой  
арт. № NZ80063A







1 ВВЕДЕНИЕ

2 ВАЖНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ

3 ПРИМЕРЫ  
МОНТАЖА

4 РУКОВОДСТВО  
ПО МОНТАЖУ

5 ЗАПУСК

6 ФУНКЦИИ И  
ВОЗМОЖНОСТИ  
ПОДКЛЮЧЕНИЯ

7 ПУЛЬТЫ

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ  
И УХОД

9 УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ПАРАМЕТРЫ

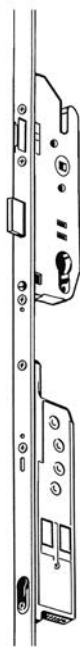
### 3.3 ВЕРСИЯ 3 – СТАНДАРТНАЯ – С ПЕРЕХОДНИКОМ ДВЕРНОЕ ПОЛОТНО – ДВЕРНАЯ КОРОБКА И БЛОКОМ ПИТАНИЯ, УСТАНОВЛЕННЫМ НА ДВЕРНОЙ КОРОБКЕ / БЕЗ КОНТРОЛЛЕРА

#### Функции:

- Импульс открытия с домофона
- Подключение внешнего светодиодного индикатора арт. № NZ80067

#### Компоненты системы:

**Замок-рейка  
FUHR autotronic 834**  
включая электропривод



**Ответная планка  
соответствует  
профилю + отдельно  
заказывается  
магнит для привода  
мотора**  
арт. № NZM14195



**Разъем зависит от профиля**  
соединительный кабель (дл. 4000 мм)  
с колодкой, готовый к монтажу



**Контактный элемент**  
соединительный кабель  
(дл. 250 мм), готовый  
к монтажу



**Блок питания зависит от профиля,**  
который будет установлен  
на дверной коробке  
вход - 230 В перем. тока / выход -  
12 В пост. тока,  
соединительный кабель 230 В  
(дл. 3.000 мм - открытый монтаж),  
заземление (дл. 400 мм)  
и 12 В (дл. 200 мм),  
готовый к монтажу



**Защитные элементы кабеля :**  
**Декоративная накладка** | 2 м | F16 – арт. № NZ33171X |  
F20 – арт. № NZ33172X | F24 – арт. № NZ33173X  
**Двойной кабельный канал**  
для Euronut – арт. № NZ13845  
**Заглушки для декоративной накладки**  
F16 – арт. № NZ13846 |  
F20 – арт. № NZ13847  
**Кабельные экраны** -  
арт. № NZ80022

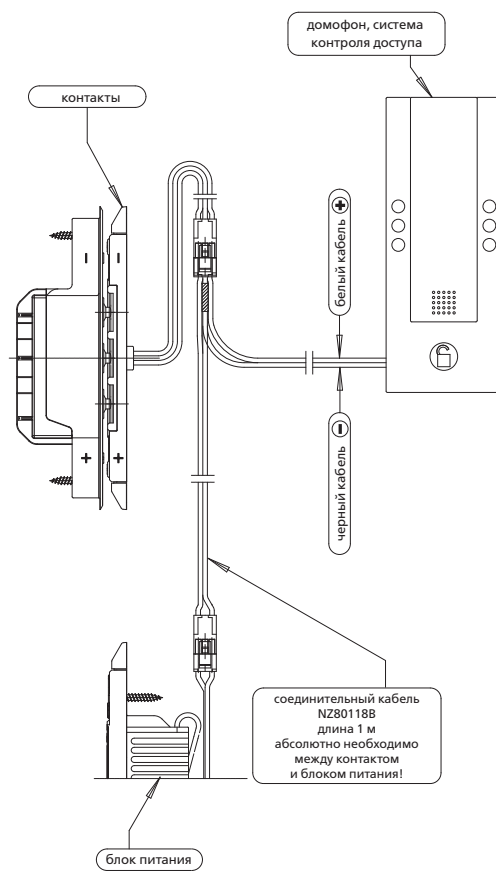


**4-жильный соединительный кабель** | 1 м |  
с двумя колодками  
арт. № NZ80118B





Импульс открывания от домофона или системы контроля доступа: беспотенциальный импульс или токовый импульс (6-12 В перем. тока или 6-24 В пост. тока) подключить к БЕЛОМУ кабелю. Обратите внимание на соединение колодки на моторе!



1 ВВЕДЕНИЕ

2 ВАЖНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ

3 ПРИМЕРЫ  
МОНТАЖА

4 РУКОВОДСТВО  
ПО МОНТАЖУ

5 ЗАПУСК

6 ФУНКЦИИ И  
ВОЗМОЖНОСТИ  
ПОДКЛЮЧЕНИЯ

7 ПУЛЬТЫ

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ  
И УХОД

9 УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ПАРАМЕТРЫ

### 3.4 ВЕРСИЯ 4 – ОБЪЕКТ – ALL INCLUSIVE ДЛЯ МОНТАЖА В ДВЕРИ

#### Функции:

- Открытие с помощью систем контроля доступа, таких как пульт дистанционного управления, считыватель отпечатков пальцев, транспондер
- Подключение к системам управления домом
- Подключение внешних систем контроля доступа
- Подключение системы охранной сигнализации
- Подключение электропривода двери
- Подключение таймеров (функция постоянного доступа)
- Подключение внешнего светодиодного индикатора арт. № NZ80067
- Электронный сигнал для отключения системы контроля доступа для систем охранной сигнализации

#### Компоненты системы:

##### Замок-рейка FUHR autotronic 834

включая электропривод



Ответная планка соответствует профилю + отдельно заказывается магнит для привода мотора арт. № NZM14195



Разъем зависит от профиля соединительный кабель (дл. 4000 мм) с колодкой, готовый к монтажу

Контактный элемент соединительный кабель (дл. 250 мм), готовый к монтажу



Контроллер с мастер-пультом для монтажа на дверной коробке подключение кабелей (дл. 300 и 200 мм), готовых к монтажу арт. № NZASTP0017/NZASTP0019



#### Защитные элементы кабеля :

Декоративная накладка | 2 м | F16 – арт. № NZ33171X | F20 – арт. № NZ33172X | F24 – арт. № NZ33173X

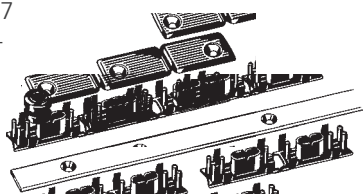
Двойной кабельный канал для Euronut – арт. № NZ13845

Заглушки для декоративной накладки |

F16 – арт. № NZ13846 |

F20 – арт. № NZ13847

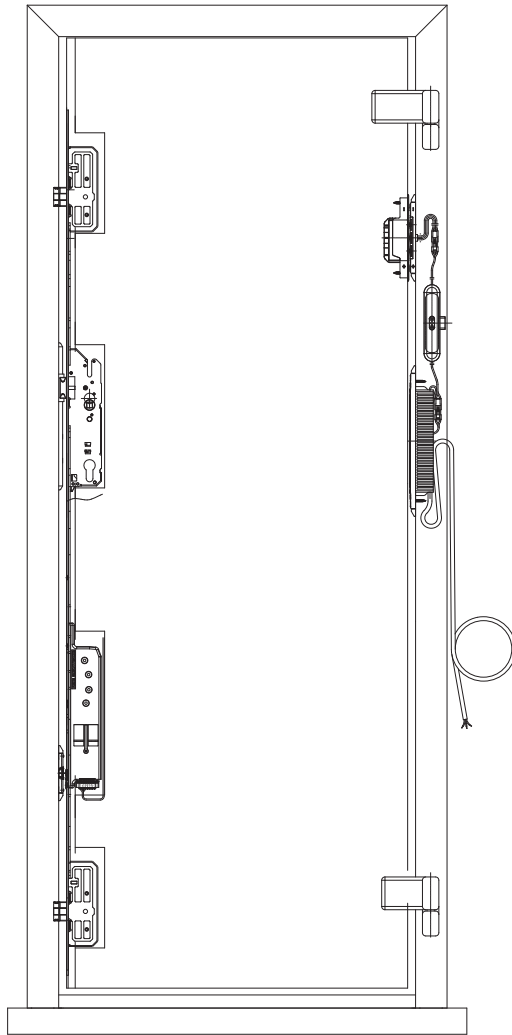
Кабельные экраны - арт. № NZ80022



#### Блок питания зависит от профиля,

который будет установлен на дверной коробке вход - 230 В перем. тока / выход - 12 В пост. тока, соединительный кабель 230 В (дл. 3.000 мм - открытый монтаж), заземление (дл. 400 мм) и 12 В (дл. 200 мм), готовый к монтажу





1 ВВЕДЕНИЕ

2 ВАЖНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ

3 ПРИМЕРЫ  
МОНТАЖА

4 РУКОВОДСТВО  
ПО МОНТАЖУ

5 ЗАПУСК

6 ФУНКЦИИ И  
ВОЗМОЖНОСТИ  
ПОДКЛЮЧЕНИЯ

7 ПУЛЬТЫ

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ  
И УХОД

9 УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ПАРАМЕТРЫ

### 3.5 ВЕРСИЯ 5 – ОБЪЕКТ – ALL INCLUSIVE С ДЕТАЛЯМИ ДЛЯ МОНТАЖНОЙ КОРОБКИ

#### Функции:

- Открытие с помощью систем контроля доступа, таких как пульт дистанционного управления, считыватель отпечатков пальцев, транспондер
- Подключение к системам управления домом
- Подключение внешних систем контроля доступа
- Подключение системы охранной сигнализации
- Подключение электропривода двери
- Подключение таймеров (функция постоянного доступа)
- Подключение внешнего светодиодного индикатора арт. № NZ80067
- Электронный сигнал для отключения системы контроля доступа для систем охранной сигнализации

#### Компоненты системы:

**Замок-рейка  
FUHR autotronic 834**  
включая электропривод



**Ответная планка  
соответствует  
профилю +  
отдельно  
заказывается  
магнит для  
привода  
мотора**  
арт. № NZM14195

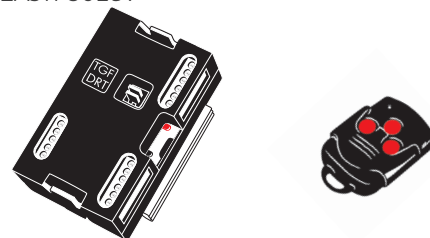


**Разъем зависит от профиля**  
соединительный кабель (дл. 4000 мм)  
с колодкой, готовый к монтажу

**Контактный элемент**  
соединительный кабель  
(дл. 250 мм), готовый  
к монтажу



**Контроллер для монтажа в коробке  
с мастер-пультом**  
арт. № NZASTP80257



**3-жильный соединительный кабель | 8 м | с колодкой**  
арт. №. NZ80063A (рис. см. стр. 8)

**Блок питания, коробка**  
арт. № NZT80086/NZT80191

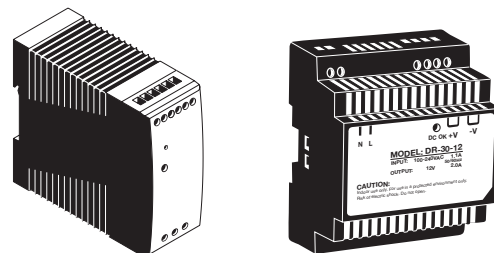
#### Защитные элементы кабеля :

**Декоративная накладка | 2 м | F16 – арт. № NZ33171X |  
F20 – арт. № NZ33172X | F24 – арт. № NZ33173X**

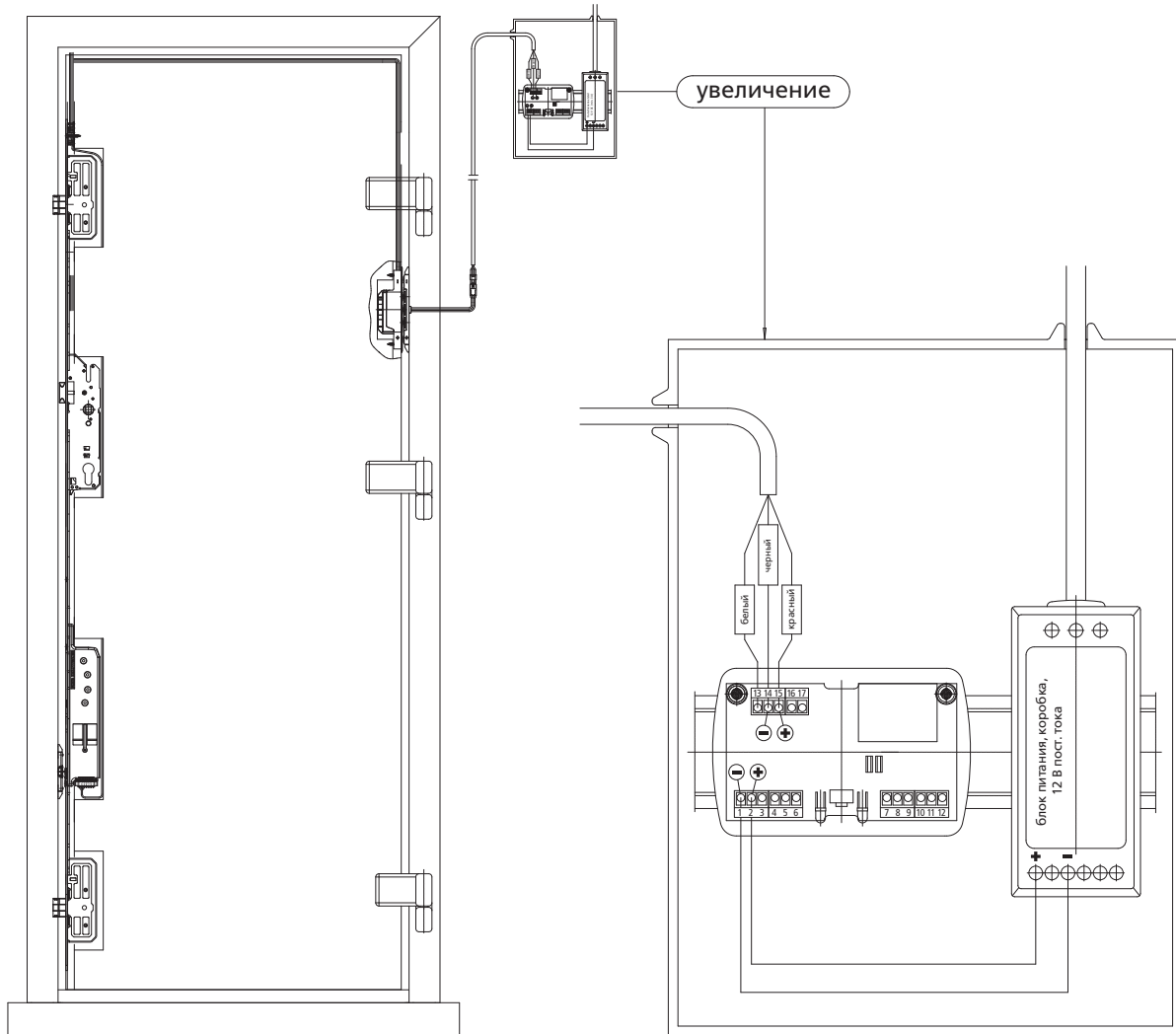
**Двойной кабельный канал**  
для Euronut – арт. № NZ13845

**Заглушки для декоративной накладки |  
F16 – арт. № NZ13846 |  
F20 – арт. № NZ13847**

**Кабельные экраны – арт. № NZ80022**  
(рис. см. стр. 8)







1 ВВЕДЕНИЕ

2 ВАЖНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ

3 ПРИМЕРЫ  
МОНТАЖА

4 РУКОВОДСТВО  
ПО МОНТАЖУ

5 ЗАПУСК

6 ФУНКЦИИ И  
ВОЗМОЖНОСТИ  
ПОДКЛЮЧЕНИЯ

7 ПУЛЬТЫ

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ  
И УХОД

9 УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ПАРАМЕТРЫ

### 3.6 ВЕРСИЯ 6 – ОБЪЕКТ – ALL INCLUSIVE С КОРПУСОМ КОНТРОЛЛЕРА

#### Функции:

- Открытие с помощью систем контроля доступа, таких как пульт дистанционного управления, считыватель отпечатков пальцев, транспондер
- Подключение к системам управления домом
- Подключение внешних систем контроля доступа
- Подключение системы охранной сигнализации
- Подключение электропривода двери
- Подключение таймеров (функция постоянного доступа)
- Подключение внешнего светодиодного индикатора арт. № NZ80067
- Электронный сигнал для отключения системы контроля доступа для систем охранной сигнализации

#### Компоненты системы:

##### Замок-рейка FUHR autotronic 834

включая электропривод



Ответная планка соответствует профилю + отдельно заказывается магнит для привода мотора арт. № NZM14195



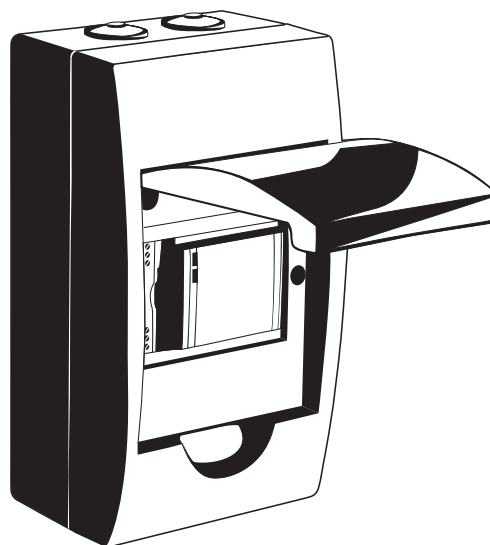
##### Разъем зависит от профиля

соединительный кабель (дл. 4000 мм) с колодкой, готовый к монтажу

Контактный элемент соединительный кабель (дл. 250 мм), готовый к монтажу



Корпус контроллера со встроенным блоком питания и мастер-пультом арт. № NZASTP043



3-жильный соединительный кабель | 8 м | с колодкой арт. №. NZ80063A (рис. см. стр. 8)

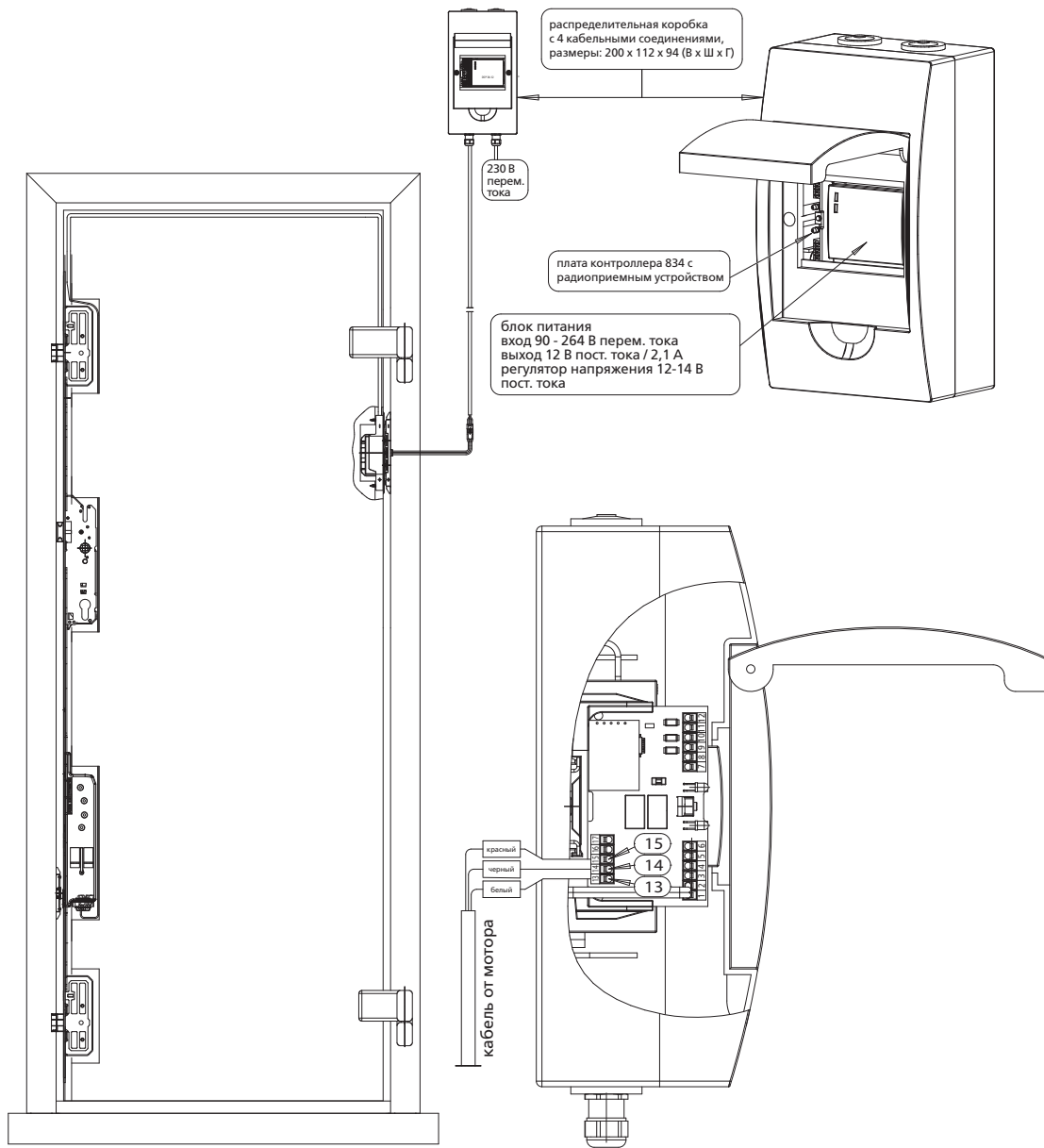
#### Защитные элементы кабеля :

Декоративная накладка | 2 м | F16 – арт. № NZ33171X | F20 – арт. № NZ33172X | F24 – арт. № NZ33173X

Двойной кабельный канал для Euronut – арт. № NZ13845

Заглушки для декоративной накладки | F16 – арт. № NZ13846 | F20 – арт. № NZ13847

Кабельные экраны – арт. № NZ80022 (рис. см. стр. 8)



1 ВВЕДЕНИЕ

2 ВАЖНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ

3 ПРИМЕРЫ  
МОНТАЖА

4 РУКОВОДСТВО  
ПО МОНТАЖУ

5 ЗАПУСК

6 ФУНКЦИИ И  
ВОЗМОЖНОСТИ  
ПОДКЛЮЧЕНИЯ

7 ПУЛЬТЫ

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ  
И УХОД

9 УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ

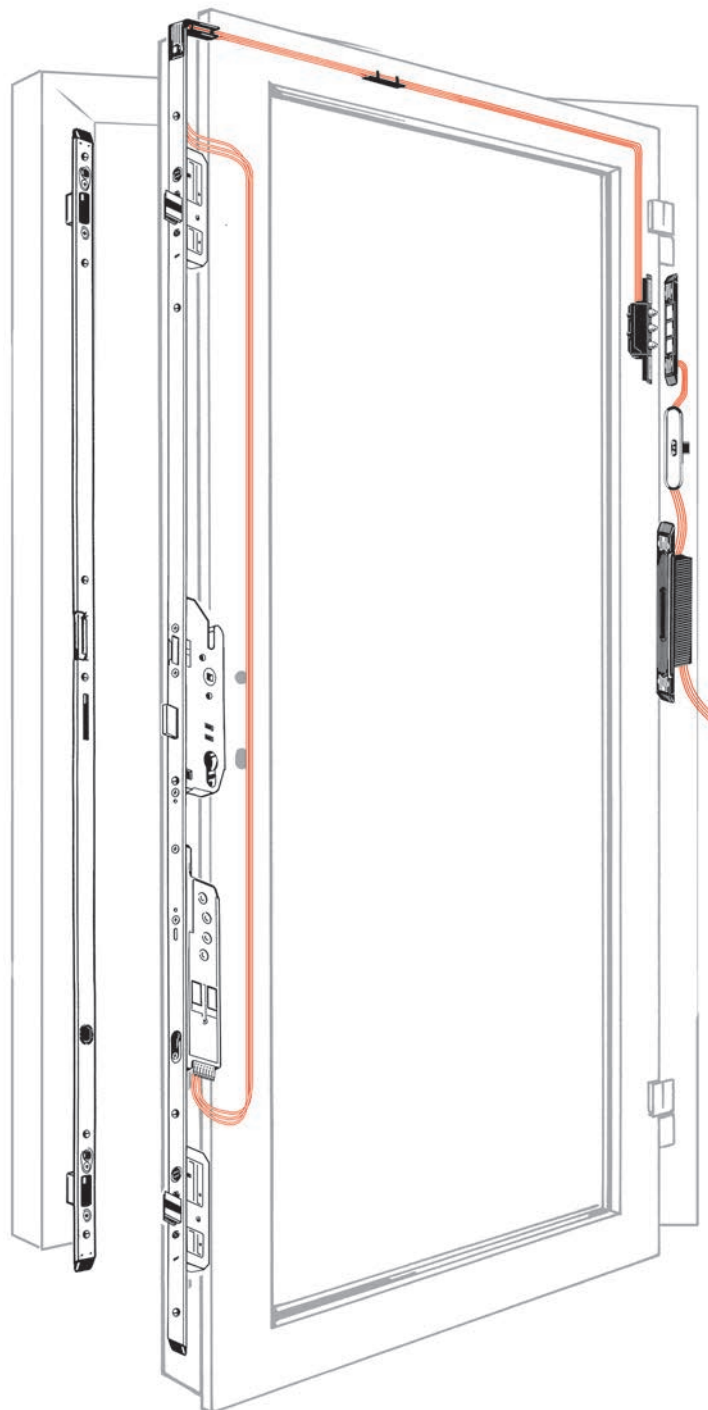
10 ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ПАРАМЕТРЫ



## 4 Инструкция по монтажу

### 4.1 РАБОТЫ, СВЯЗАННЫЕ С ВЫРЕЗАНИЕМ ОТВЕРСТИЙ И СВЕРЛЕНИЕМ ВО ВСЕХ МОНТАЖНЫХ ВЕРСИЯХ

Вырезание отверстий под замок-рейку FUHR **autotronic** 834 для стандартной длины торцевой планки 2170/2400 мм и соответствующей ответной планки.



1 ВВЕДЕНИЕ

2 ВАЖНАЯ  
ИНФОРМАЦИЯ

3 ПРИМЕРЫ  
МОНТАЖА

4 РУКОВОДСТВО  
ПО МОНТАЖУ

5 ЗАПУСК

6 ФУНКЦИИ И  
ВОЗМОЖНОСТИ  
ПОДКЛЮЧЕНИЯ

7 ПУЛЬТЫ

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ  
ОБСЛУЖИВАНИЕ  
И УХОД

9 УСТРАНЕНИЕ  
НЕИСПРАВНОСТЕЙ

10 ТЕХНИЧЕСКИЕ  
ПАРАМЕТРЫ

#### 4.1.1 ПРОКЛАДКА КАБЕЛЕЙ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ КОНСТРУКЦИИ ДВЕРИ ВО ВСЕХ ВАРИАНТАХ МОНТАЖА

**Вариант А** - напр., для дверей из ПВХ:  
Прокладка кабеля в канавке Euro-Nut.



Отверстие для прокладки кабеля требуется очистить / прошлифовать и установить в него один из кабельных экранов из комплекта.

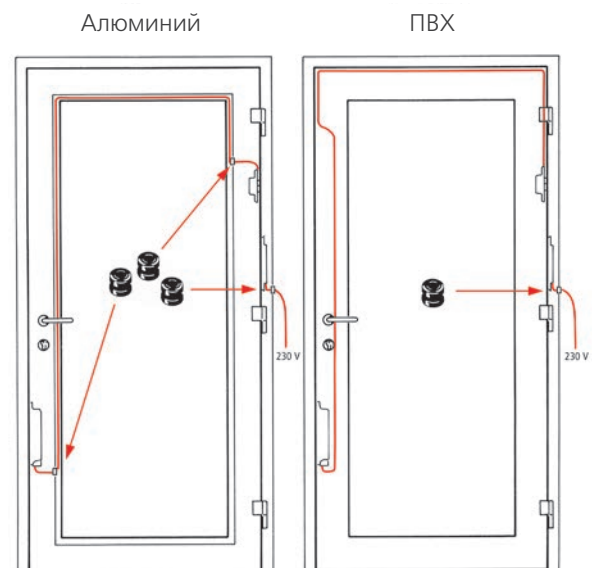
**Вариант Б** - напр., для алюминиевых дверей:  
Если кабель требуется поместить в канавку для стекла вместо канавки Euro-Nut, отверстие Ø 10 необходимо просверлить до глубины канавки для стекла.



Отверстия для прокладки кабеля требуется очистить / прошлифовать и установить в них кабельные экраны, входящие в комплект.

Кабель 230 В является кабелем открытого монтажа. При скрытом монтаже для его прокладки необходимо использовать трубки. Дверная рама должна быть заземлена.

На следующих этапах монтажа описано подключение кабелей в соответствии с вариантом А.



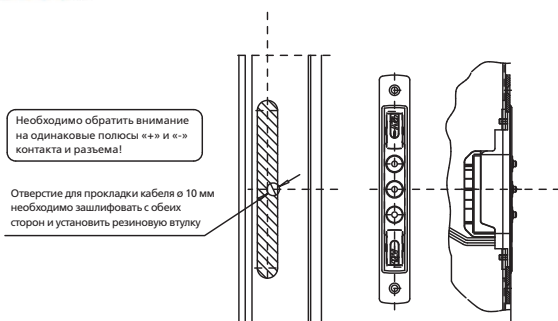


#### 4.1.2 ВЫРЕЗАНИЕ ОТВЕРСТИЯ ПОД РАЗЪЕМ В ДВЕРНОМ ПОЛОТНЕ ДЛЯ ВАРИАНТОВ МОНТАЖА 2 - 6

Вырезание отверстия в дверном полотне со стороны петель.



Убедиться, что переходник с полотна на коробку установлен горизонтально, см. раздел 4.1.3.



**Пример вырезанных отверстий.** Размеры вырезаемых отверстий, в зависимости от типа профиля, предоставляем по запросу клиента.

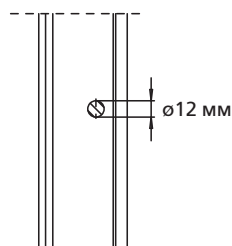


#### 4.1.3 СВЕРЛЕНИЕ ПОД КАБЕЛЬ КОНТАКТНОГО ЭЛЕМЕНТА (ПЕРЕХОДНИК С КОРОБКИ) ДЛЯ ВАРИАНТОВ МОНТАЖА 2 - 6

Сверление с внутренней стороны дверной коробки, на высоте соединителя (переходника с дверного полотна).

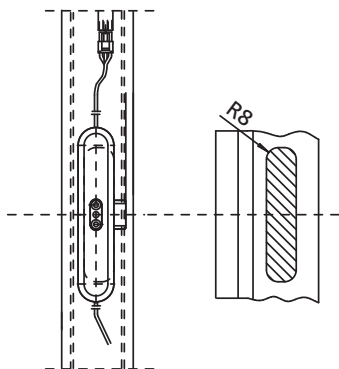


Убедиться, что переходник с полотна на коробку установлен строго горизонтально, см. раздел 4.1.2.



#### 4.1.4 ВЫРЕЗАНИЕ ОТВЕРСТИЯ ПОД КОНТРОЛЛЕР В ДВЕРНОЙ КОРОБКЕ СО СТОРОНЫ ПЕТЕЛЬ ДЛЯ ВАРИАНТА МОНТАЖА 4

Вырезание отверстий согласно отдельному чертежу **с внутренней стороны двери** со стороны петель с передней стороны дверной коробки.

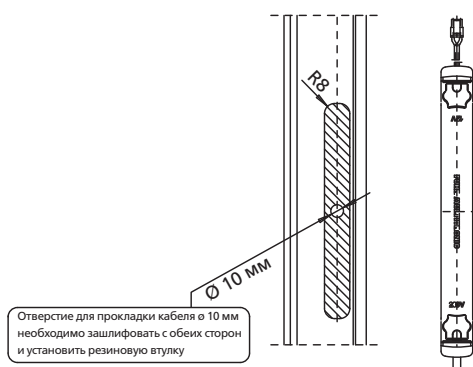


**Пример вырезанных отверстий.** Размеры вырезаемых отверстий, в зависимости от типа профиля, предоставляем по запросу клиента.



#### 4.1.5 ВЫРЕЗАНИЕ ОТВЕРСТИЯ ПОД БЛОК ПИТАНИЯ В ДВЕРНОЙ КОРОБКЕ СО СТОРОНЫ ПЕТЕЛЬ ДЛЯ ВАРИАНТОВ МОНТАЖА 3 И 4

Вырезание отверстий во внутренней раме, со стороны петель.



**Пример вырезанных отверстий.** Размеры вырезаемых отверстий, в зависимости от типа профиля, предоставляем по запросу клиента.



#### 4.1.6 СВЕРЛЕНИЕ ПОД КАБЕЛЬ 230 В ДЛЯ ВАРИАНТОВ МОНТАЖА 3 И 4

Сверление на внутренней стороне профиля, в центре углубления под блок питания.



Это отверстие необходимо тщательно очистить/прошлифовать с обеих сторон! Для защиты кабеля 230 В в отверстии необходимо установить экран, входящий в комплект. Кабель должен быть защищен от перетираания и натяжения.



#### 4.1.7 УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

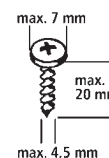


Места всех выбранных углублений и просверленных отверстий необходимо тщательно очистить/прошлифовать. Кабели должны быть защищены от перетираания. Всю стружку после вырезания и сверления отверстий требуется аккуратно удалить с профиля.

#### 4.1.8 ВИНТЫ ДЛЯ КРЕПЛЕНИЯ ОТДЕЛЬНЫХ МОНТАЖНЫХ ЭЛЕМЕНТОВ

Для крепления всех монтажных элементов можно использовать традиционные винты с диаметром головки не более 7 мм и диаметром стержня не более 4,5 мм. Пластиковые элементы (блок питания, разъем и т. п.) крепить винтами длиной не более **20 мм**. Для крепления металлических элементов (декоративная накладка, ответные планки, и т. п.) винты подбираются по необходимости.

В зависимости от материала, из которого изготовлен профиль, отверстия необходимо сверлить с помощью соответствующего сверла.



Винты затягивать вручную (момент затяжки не более 1 Нм), поскольку некоторые элементы изготовлены из пластика, и слишком большое усилие, например, с помощью аккумуляторного шуруповерта, может их повредить.

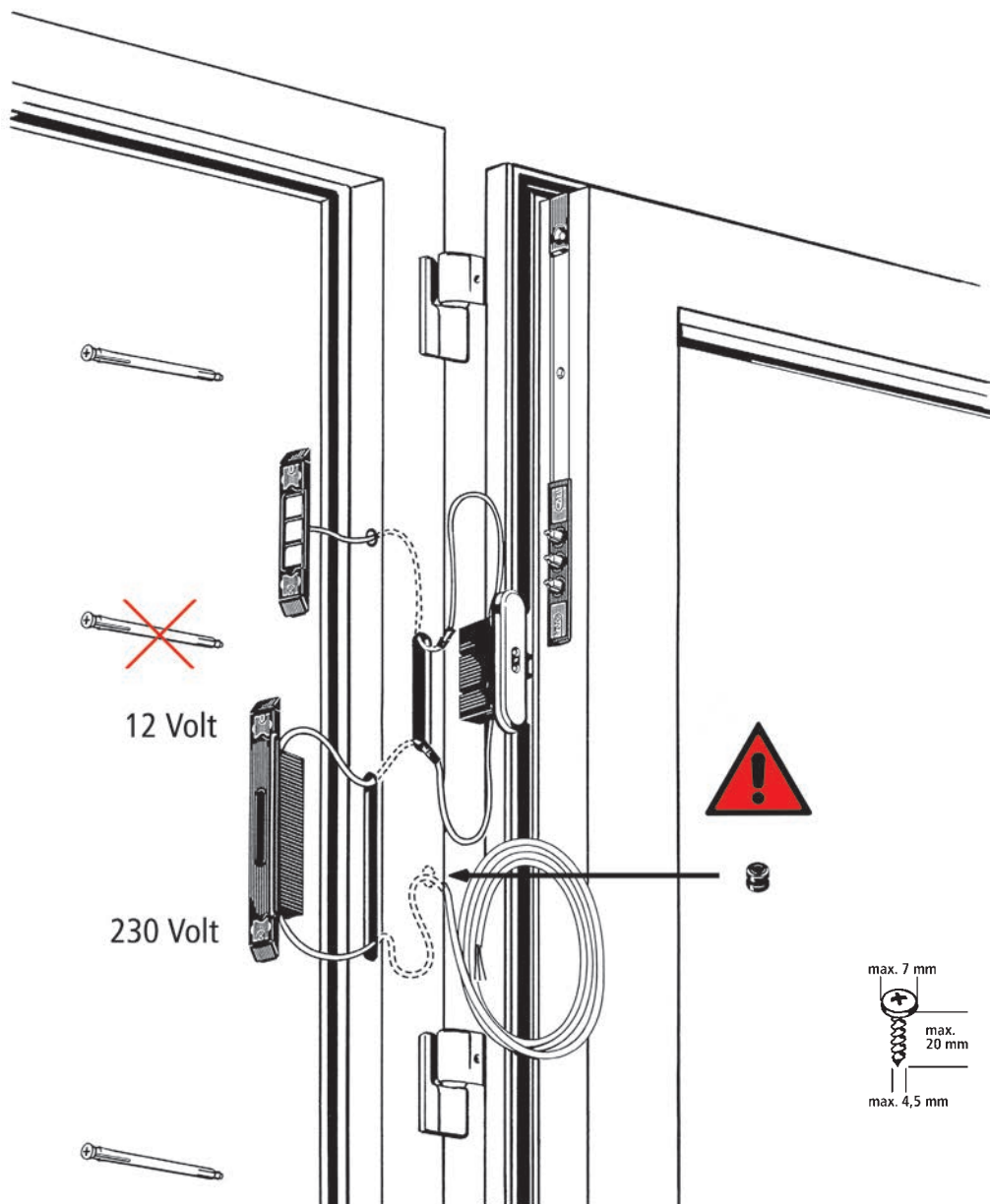
Убедиться, что переходник с полотна на коробку установлен строго горизонтально.

## 4.2 ВАРИАНТ МОНТАЖА 4



Установка, особенно электронных деталей, требует особой осторожности, поскольку стружка, образующаяся при вырезании отверстий и сверлении, перетирании, повреждении кабелей, контактов и т. п., может привести к аварии системы.

Запрещается устанавливать какие-либо крепежи в зоне электронных элементов!



## 4.2.1 УСТАНОВКА РАЗЪЕМОВ В ДВЕРНОМ ПОЛОТНЕ ДЛЯ ВАРИАНТОВ МОНТАЖА 2 – 6

Электроснабжение замков FUHR **autotronic** и передача данных могут осуществляться в дверях как с правым, так и с левым открыванием.

**В случае левой двери** разъем устанавливается в том виде, в котором он был поставлен.

**В случае правой двери**, кабель необходимо протянуть через заднюю часть разъема.



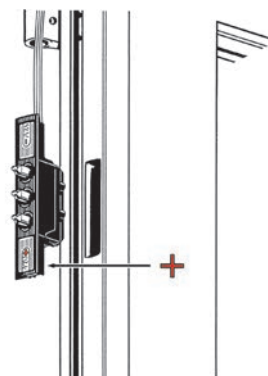
**Перед установкой разъема необходимо обратить внимание на правильность полюсов (плюс/минус), см. обозначение:**  
**DIN правый = знак "+" внизу**  
**DIN левый = знак "+" сверху**

1. Удалить серые заглушки.
2. Установить разъем в вырезанном отверстии на профиле дверного полотна.
3. Кабель с зеленой вилкой укладывается в фурнитурной канавке двери.
4. Привинтить корпус разъема к профилю.
5. Установить заглушки.
6. Продеть зеленую вилку в вырезанное отверстие для верхнего ригеля и вести вниз к отверстию для привода.

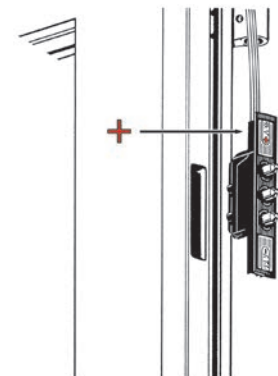
DIN правый



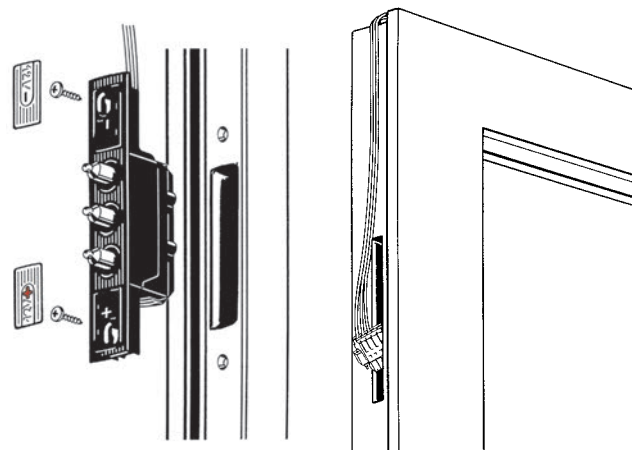
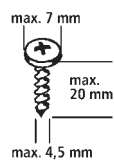
DIN левый



DIN правый



DIN левый



## 4.2.2 МОНТАЖ ЗАМКА-РЕЙКИ В ДВЕРНОМ ПОЛОТНЕ

1. Вилку разъема установить в гнездо привода. При монтаже без контроллера обратить внимание на правильность подключения жил в многофункциональной клеммной колодке, см. раздел 3.
2. Завинтить вилку небольшой отверткой.



**Внимание! Необходимо убедиться, что вилка привинчена. Это обеспечивает непрерывную подачу тока и передачу данных в случае каких-либо вибраций или ударов.**

3. Кабель и замок-рейку **autotronic 834** необходимо вставить в вырезанное отверстие. Ниже под зеленой вилкой оставить в профиле запас кабеля, чтобы можно было разобрать замок, если возникнет такая необходимость.

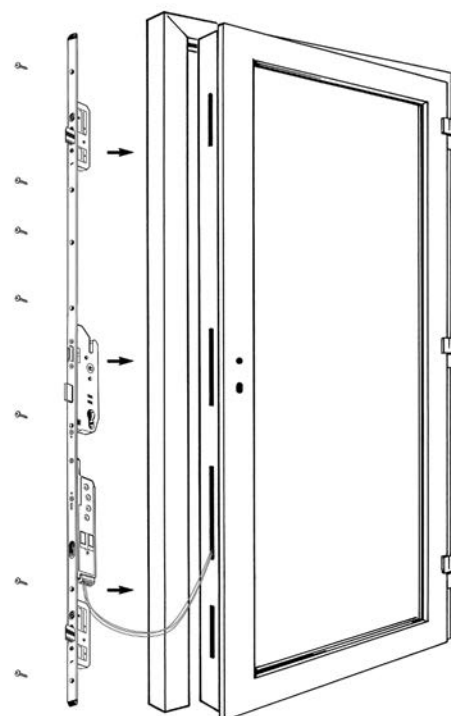
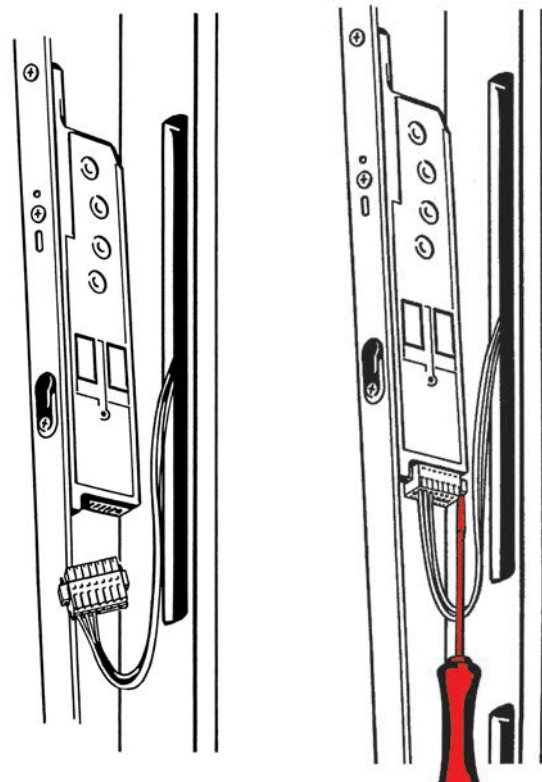


**Запрещается изгибать, прижимать или каким-либо образом повреждать кабели.**

4. Прикрутить рейку замка к профилю. Ввернуть винты ровно, чтобы не заклинить приводы.



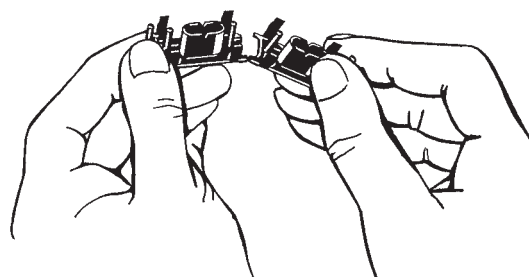
**Внимание! Для правильной работы приводам необходимо свободное место. Трение винтов или слишком узкая фурнитурная канавка создают помехи в функционировании.**





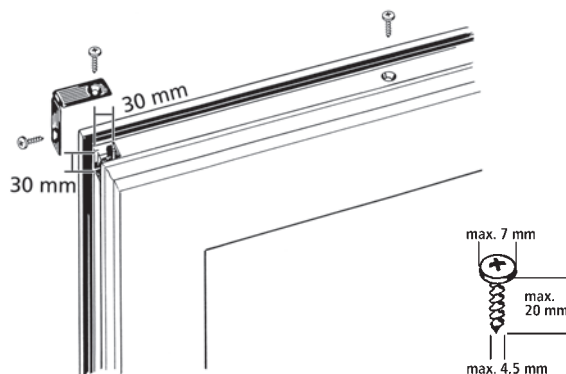
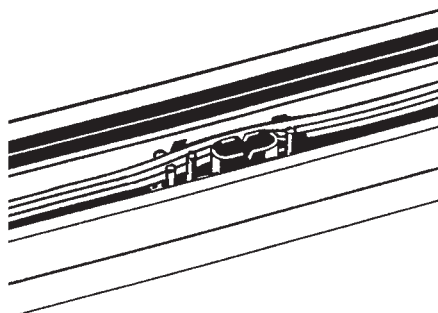
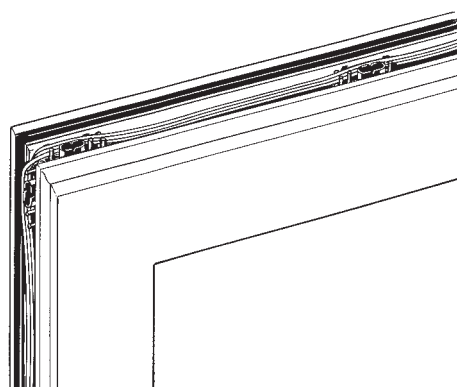
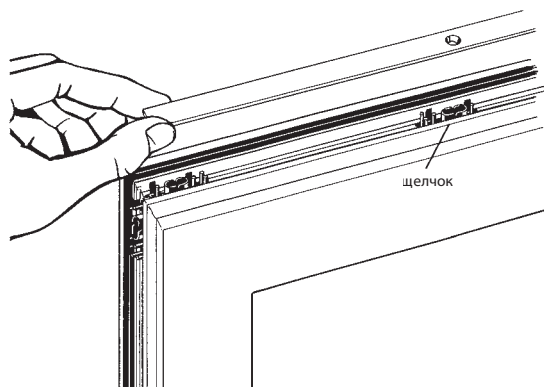
### 4.2.3 УСТАНОВКА КАБЕЛЕЙ, ЗАГЛУШЕК И ДЕКОРАТИВНОЙ НАКЛАДКИ В ДВЕРНОМ ПОЛОТНЕ

1. Направляющие кабеля, входящие в комплект, необходимо согнуть посередине и разорвать.
2. Направляющие кабеля устанавливаются в верхних углах двери и в фурнитурных канавках. Их количество зависит от ширины и высоты дверного полотна.
3. Продеть кабель через направляющую, а его излишки между направляющими выровнять.
4. Декоративную накладку укоротить в зависимости от ширины или высоты двери, а затем прикрутить.



**Обратить внимание, чтобы винты были закручены в отверстия в направляющих кабеля. При несоблюдении этих указаний кабель может повредиться.**

5. Установить угловые заглушки и прикрутить в соответствии с направляющими кабеля.



#### 4.2.4 МОНТАЖ ОТВЕТНЫХ МАГНИТНЫХ ПЛАНК НА ДВЕРНОЙ КОРОБКЕ

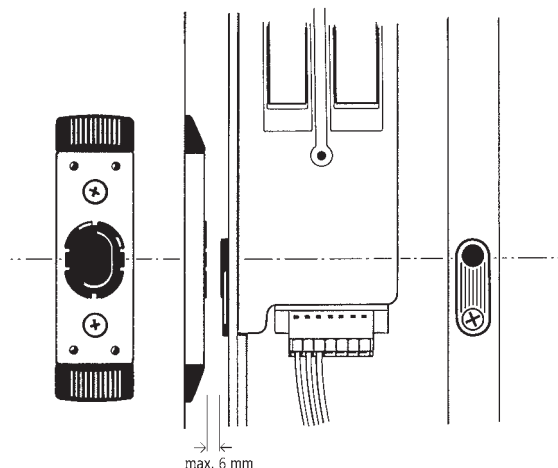
1. Монтаж ответных магнитных планок осуществляется на основании чертежа для вырезания отверстий. Необходимо строго придерживаться указанных на нем размеров, чтобы обеспечить точный контакт ответной планки с электромеханическим датчиком привода.



**Обратить внимание, чтобы магнитный датчик и магнитная ответная планка находились на одной высоте.**

В случае ответной планки:

Монтаж ответной планки осуществляется в соответствии с чертежом для вырезания отверстий, который входит в комплект. Магнит следует заказывать отдельно (арт. № NZM14195) и установить.

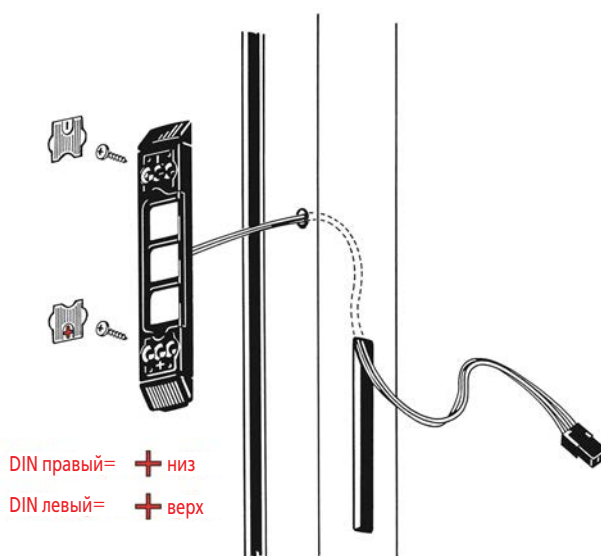


#### 4.2.5 МОНТАЖ КОНТАКТНОГО ЭЛЕМЕНТА НА ДВЕРНОЙ КОРОБКЕ

1. Удалить серые заглушки.
2. 3-жильный кабель от контактного элемента (красный, черный, белый) продеть наружу через подготовленное отверстие в дверной коробке и отверстие для коробки привода, так чтобы контактный элемент хорошо прилегал к профилю.
3. Прикрутить разъем к профилю.
4. Установить заглушки.



**Для обеспечения надежного контакта на фабрике поверхность была покрыта смазкой, которую нельзя удалять! Регулярное техническое обслуживание детально описано в разделе 8.1.**



## 4.2.6 КРЕПЛЕНИЕ КОНТРОЛЛЕРА НА ДВЕРНОЙ КОРОБКЕ С ВНУТРЕННЕЙ СТОРОНЫ ДВЕРИ

1. Перед установкой контроллера сначала необходимо снять с него серебряную крышку. Для этой цели лучше всего использовать небольшую отвертку, которую следует осторожно вставить в зазор между устройством и крышкой, а затем аккуратно поддеть ее.
2. Соединить штекер 3-жильного кабеля (красный, черный, белый) контактного элемента с вилкой 3-жильного кабеля от контроллера. Будет четко слышен щелчок.
3. Продеть 2-жильный кабель от контроллера через вырезанное отверстие и протянуть его вниз к месту установки блока питания.
4. Аккуратно разместить кабели контроллера таким образом, чтобы последний свободно вошел в вырезанное отверстие.



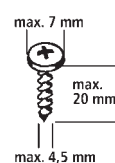
**Убедиться, что кабели не изогнуты, не прижаты и не повреждены острыми краями профиля.**

5. Прикрутить контроллер к дверной коробке.



**Убедиться, что кабели не повреждены.**

6. Установить обратно на контроллер серебряную крышку.



## 4.2.7 МОНТАЖ БЛОКА ПИТАНИЯ (ТРАФО) НА ДВЕРНОЙ КОРОБКЕ

Замок-рейка FUHR **autotronic** может использоваться в дверях как с правым, так и с левым открыванием.

**В случае правой двери** блок питания устанавливается в том виде, в котором он был поставлен.

**Для левой двери необходимо заменить местами верхний и нижний пластиковый наконечник.**

1. Устранить заглушки.
2. Зелено-желтый кабель заземления подсоединить к металлической части дверной коробки.
3. 2-жильный кабель (красный/черный) контроллера подключить к кабелю блока питания. Будет четко слышен щелчок.

4. Установить кабель обратно в профиль дверной коробки **так, чтобы контроллер свободно входил в вырезанное отверстие.**



**так, чтобы контроллер свободно входил в вырезанное отверстие.**

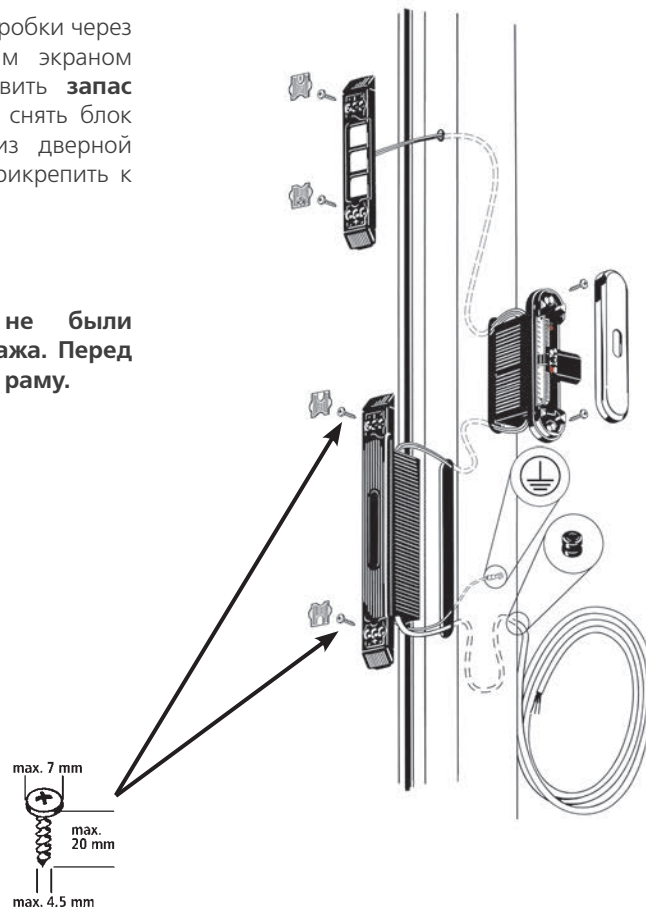
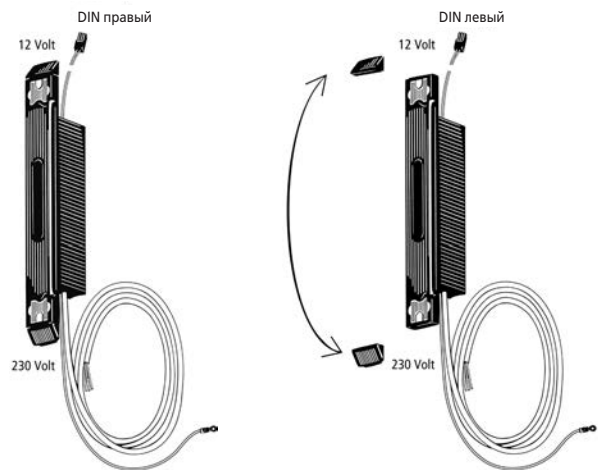
5. Вывести кабель 230 В наружу дверной коробки через очищенное отверстие (с установленным экраном кабеля). В профиле необходимо оставить **запас кабеля**, чтобы в будущем можно было снять блок питания. Зафиксировать выведенный из дверной коробки кабель и в скрученном виде прикрепить к внешней стороне профиля.

6. Прикрутить блок питания к профилю.



**Убедиться, что кабели не были повреждены во время монтажа. Перед запуском заземлить дверную раму.**

7. Установить заглушки.



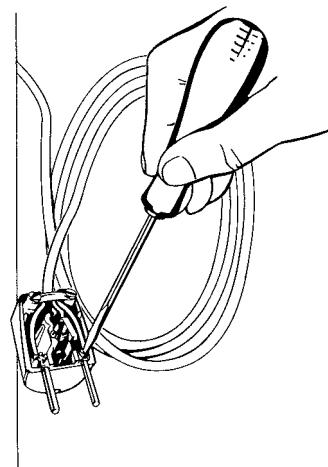
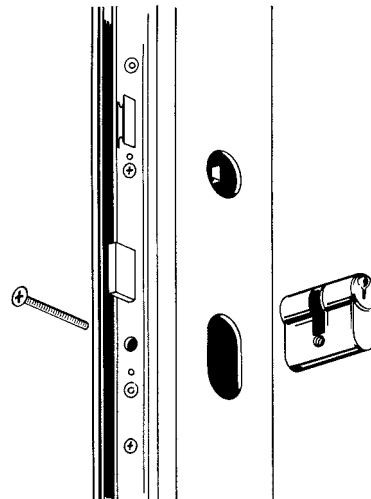
## 5 Запуск

### 5.1 КОНТРОЛЬ ФУНКЦИЙ В РЕЖИМЕ МОНТАЖА



1. После монтажа всех элементов замка-рейки FUHR autotronic сначала следует убедиться, что дверное полотно и коробка сходятся.

2. Установить цилиндр замка в главном корпусе замка.
3. Затем для целей проверки подключить кабель 230 В к сети с помощью тестовой вилки (только квалифицированный специалист).
4. Если ток поступает, на контроллере загорится зеленый светодиодный индикатор. После закрытия двери магнитные ригели высунутся на 20 мм. Таким образом замок автоматически заблокируется и загорится красный светодиодный индикатор.
5. Для проверки функции тест открытия/закрытия двери необходимо провести несколько раз с использованием мотора, цилиндра и ручки. При возникновении затруднений следует обратиться к разделу 9.
6. Если замок-рейка FUHR autotronic работает надлежащим образом, можно отключить временный шнур питания и передать двери клиенту.



### 5.2 ЗАПУСК НА ОБЪЕКТЕ



1. Дверь установить в проеме стены, а кабель 230 В провести по краю профиля со стороны стены. Убедиться, что рядом с электрическими элементами нет инструментов для монтажа двери (напр., стенные анкеры).
2. Кабель 230 В должен быть подключен к источнику питания квалифицированным персоналом. Необходимо профессионально проверить заземление дверной коробки. В случае скрытого монтажа кабеля необходимо использовать защитную трубку.
3. Для обеспечения непрерывной подачи тока на электрические элементы, включая случаи перебоев в электроснабжении, в соответствии со стандартом DIN 4102 и DIN EN 1634, в противопожарной двери необходимо установить аварийный источник питания!

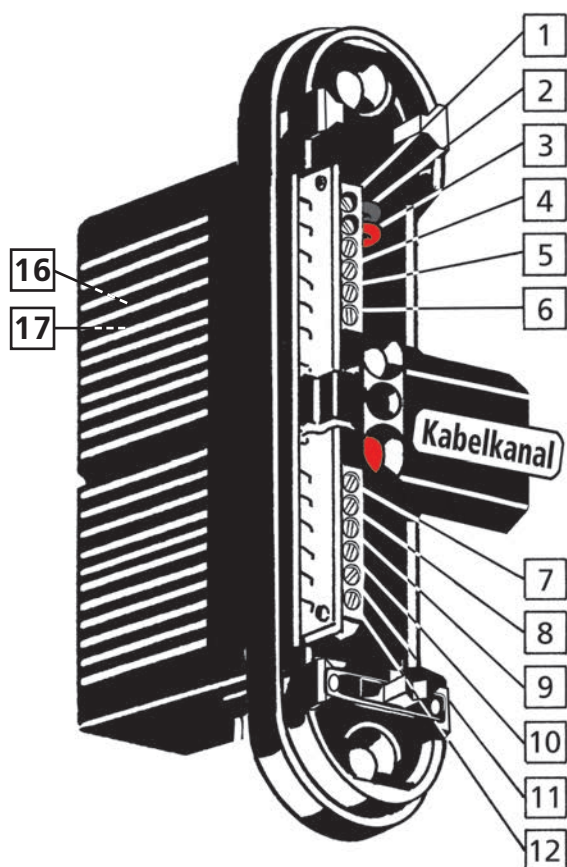
## 6 Функции и возможности подключения контроллера

Контроллер FUHR **autotronic** оснащен большим количеством входов и выходов для подключения широкого спектра элементов (напр., транспондер, сканер радужной оболочки, считыватель отпечатков пальцев, цифровая клавиатура, электропривод двери, система сигнализации, система управления домом и т. д.). Входы и выходы находятся:

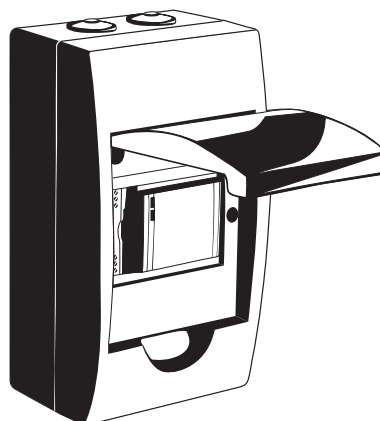
- со стороны дверной коробки - под **крышкой контроллера** (см. 6.1)
- со стороны полотна - в **многофункциональной колодке** мотора FUHR **autotronic** (см. 6.2).

### 6.1 ПЛАТА КОНТРОЛЛЕРА

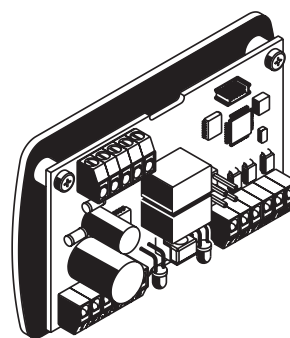
Ниже приведены примеры возможных вариантов подключения клемм контроллера.



Корпус контроллера со встроенным блоком питания



Контроллер на монтажной плате



**Клемма**

**Подключение**

- 1 + 2: Клеммы, зарезервированные для кабелей питания 12 В пост. тока
- 3 + 4: **Выход** - например, для **электропривода двери**.
- **Функция 1:**  
Сразу после открытия замка-рейки FUHR **autotronic** с помощью радиопульта, транспондера и т.п., реле включает контактный элемент на 1 секунду. Этот импульс обрабатывается контроллером электропривода двери и активирует открытие дверного полотна.
  - **Функция 2:**  
При необходимости переключку DRT можно снять (см. схему на стр. 48), таким образом, электропривод двери будет оставаться открытым, пока подается непрерывный сигнал для освобождения блокировки язычка (клемма 9 + 10).
- 5 + 6: **Сигнал на выходе для определения положения дверного полотна** - напр., для **системы сигнализации**
- Деблокировка замка-рейки и открытие дверного полотна в течение 1 с отправляет сигнал на соответствующий датчик открытия. Он остается активным до тех пор, пока дверь снова не закроется, а замок-рейка не заблокируется. Контроллер системы сигнализации обрабатывает сигнал и сообщает об «открытии» или «закрытии».
- 7 + 8: **Вход** для 6-12 В переменного тока или 6-24 В постоянного тока
- Если к этому входу будет подключен **импульс** (напр., отправленный системой управления домом), замок-рейка FUHR **autotronic** откроется.
- 9 + 10: **Вход** для беспотенциального сигнала  
- этот вход опционально можно использовать двумя способами:
- **Функция 1:**  
**Стандартное открытие**  
Если на этот вход поступит **беспотенциальный импульс**  $\leq 1$  с (напр., из системы контроля доступа), замок-рейка FUHR **autotronic** откроется.
  - **Функция 2:**  
**Открытие с помощью функции дневного режима (функция Dauer-Auf - постоянный доступ)**  
Если будет подключен **беспотенциальный непрерывный сигнал** (напр., от таймера), замок-рейка FUHR **autotronic** откроется. Пока поступает непрерывный сигнал, язычок и все ригели спрятаны в корпусе замка.
- 11 + 12: **Вход** для беспотенциального сигнала
- Если к этому входу будет подключен **беспотенциальный импульс** (напр., отправленный системой контроля доступа), замок-рейка FUHR **autotronic** откроется.
- 16 + 17: **Вход** для беспотенциального сигнала
- Пока этот вход включен, все электромеханические функции открывания (радиоприемники и клеммы контроллера 7-12) неактивны. Кроме того, импульсы открытия через плату мотора (клемма 4/7) не активны. Красный светодиодный индикатор, расположенный внутри и, возможно, светодиод, установленный снаружи, постоянно мигают.



## 6.1.1 ПРИМЕРЫ ПОДКЛЮЧЕНИЯ ПЛАТЫ КОНТРОЛЛЕРА

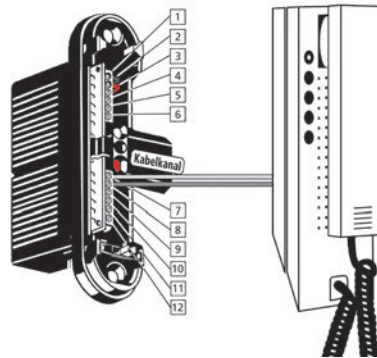
### Пример подключения – домофон:

Например, при входе снаружи дверь должна открываться с помощью пульта дистанционного управления.

С внутренней стороны она открывается с помощью домофона, установленного внутри дома посредством кабеля 12 В перем. тока. В более ранних моделях домофон мог быть соединен, напр., с электрозащелкой.

### Подключение клемм:

Кабель от домофона необходимо подключить к клеммам 7 + 8.

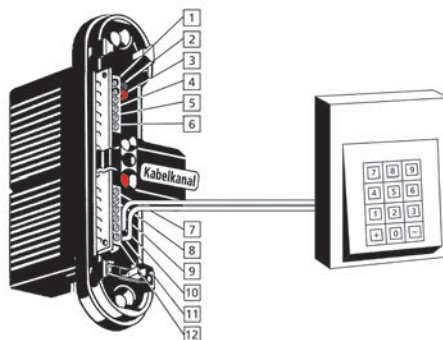


### Пример подключения – внешний контроль доступа:

Открытие снаружи должно осуществляться с помощью системы контроля доступа (напр., цифровой клавиатуры или считывателя отпечатков пальцев).

### Подключение клемм:

Система контроля доступа с беспотенциальным импульсом должна быть подключена к клеммам 11 + 12.



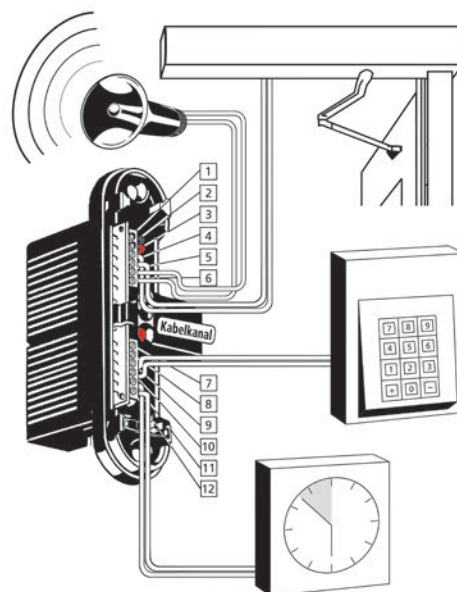
### Пример подключения в общественном здании

Например, в дневном режиме на двери должна быть активирована функция постоянного доступа (Dauer-Auf-Funktion), в ночном режиме замок всегда должен закрываться полностью автоматически.

Открытие снаружи должно осуществляться с помощью системы контроля доступа (напр., цифровой клавиатуры или считывателя отпечатков пальцев). Кроме того, электропривод двери должен автоматически блокировать створки, а их положение должно контролироваться системой сигнализации.

### Подключение клемм:

Таймер с непрерывным беспотенциальным сигналом необходимо подключить к клеммам 9 + 10 в функции 2. Система контроля доступа с беспотенциальным сигналом должна быть подключена к клеммам 11 + 12 в функции 1. Привод поворотной двери необходимо подключить к клеммам 3 + 4. Систему сигнализации необходимо подключить к клеммам 5 + 6.





## 6.2 МНОГОФУНКЦИОНАЛЬНАЯ КОЛОДКА ПРИВОДА МОТОРА

Представленные ниже способы использования приведены только в качестве примеров наиболее часто используемых подключений. Кроме того, существует множество возможных применений.



**Важно, чтобы отдельные сигналы (напр., импульс 12 В пост. тока или безпотенциальный импульс) были подключены к соответствующим клеммам.**

### Клемма

### Подключение

1 + 2 + 3

Клеммы зарезервированы для подключения кабелей питания 12 В пост. тока и кабелей для передачи данных, принадлежащих приводу мотора.

4 + 5

**Вход** - (импульс < 1 с) - напр., для **внешней системы контроля доступа (транспондер, цифровая клавиатура, сканер радужной оболочки и т. д.)**, которая устанавливается непосредственно на дверном полотне.

➤ Замок-рейка FUHR **autotronic** открывается механически с помощью беспотенциального импульса из домофона либо с помощью системы контроля доступа.

5 + 6

**Выход** – напр., подача питания на **подсветку ручек или стеклянных элементов.**

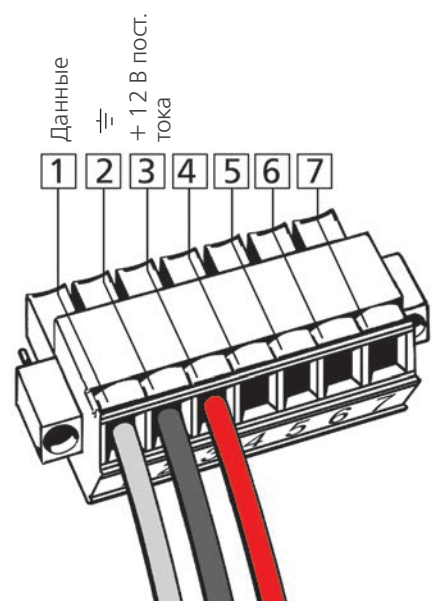
➤ клемма 5 = GND (масса) и  
клемма 6 = 12 В пост. тока (макс. 350 мА)

5 + 7

**Вход** - (импульс < 1 с) - напр., для **внешней системы контроля доступа (транспондер, цифровая клавиатура, сканер радужной оболочки и т. д.)**, которая устанавливается непосредственно на дверном полотне.

➤ Замок-рейка FUHR **autotronic** открывается механически с помощью импульса из домофона либо с помощью системы контроля доступа.

➤ клемма 5 = GND (масса) и  
клемма 7 = 6-12 В перем. тока либо 6-24 В пост. тока



**Во избежание внешних помех, влияющих на правильное функционирование системы, рекомендуется использовать смазанные кабели.**

## 7 Пульты дистанционного управления (радиоустройства)

В комплекте с контроллером поставляется мастер-пульт с красными кнопками. С его помощью можно запрограммировать дополнительные 24 пользовательских пульта. Все пульты защищены от копирования программного обеспечения с помощью системы Rolling-Code.

Пульты поддерживают 3 функциональных канала. Каждой кнопке назначен отдельный канал:  
средняя кнопка - входная дверь - **программируется во время монтажа**

левая кнопка - свободная, напр., для гаражных ворот  
правая кнопка - свободная, напр., для въездных ворот.

Пульты оснащены индикатором заряда батарейки, и очень экономичны. Одной батарейки хватает примерно на 50 000 нажатий.

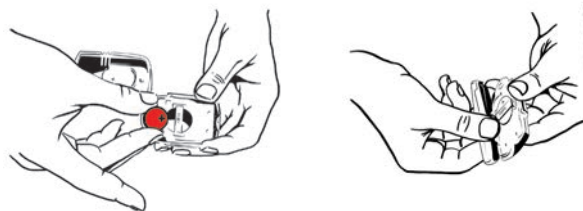
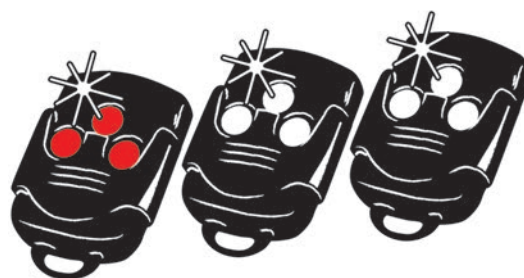
### Замена батарейки:

1. Открыть корпус пульта дистанционного управления с помощью монеты.
2. Извлечь батарейку.
3. Установить новую батарейку (тип: CR 2032) символом «плюс» вверх.
4. Закрыть корпус.



#### Важно!

Чтобы в случае аварии (напр., при отключении электроэнергии) открыть объект, рекомендуется всегда носить ключ вместе с пультом.

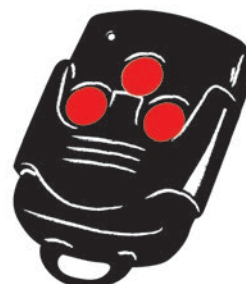


### 7.1 МАСТЕР-ПУЛЬТ

Мастер-пультом является пульт с красными кнопками, предназначенный для программирования и сброса настроек других пультов. Средняя кнопка фабрично запрограммирована в контроллере, входящем в комплекте замка-рейки.



Невозможно ни удалить данные, хранящиеся в мастер-пульте, ни изменить их. Мастер-пульт необходимо бережно хранить, поскольку в случае его потери будет невозможно запрограммировать остальные пульты.



## 7.2 ПРОГРАММИРОВАНИЕ И СБРОС НАСТРОЕК ПУЛЬТОВ

### 7.2.1 ПРОГРАММИРОВАНИЕ ОТДЕЛЬНЫХ ПУЛЬТОВ (НЕ БОЛЕЕ 25)

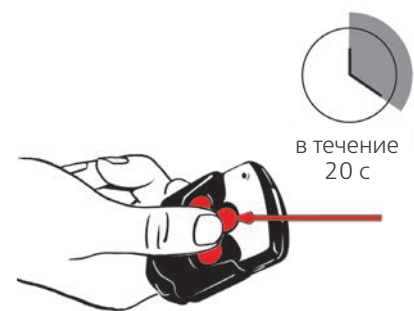
1. При первом запуске настройки всех пультов по соображениям безопасности необходимо сбросить согласно указаниям, содержащимся в пункте 7.2.3. Затем следовать инструкциям ниже, начиная с пункта 2.



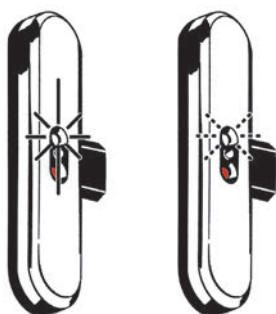
2. Закрывать дверь и на крышке контроллера кратковременно нажать (**менее 2 с**) используя узкий предмет (напр., ручку или карандаш) кнопку программирования, расположенную между красным и зеленым светодиодами.



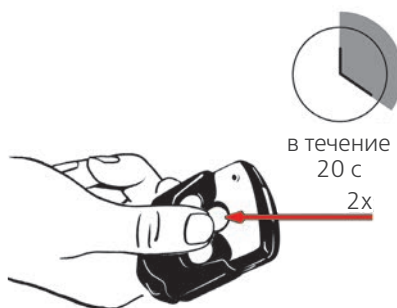
3. Зеленый светодиод медленно мигает.



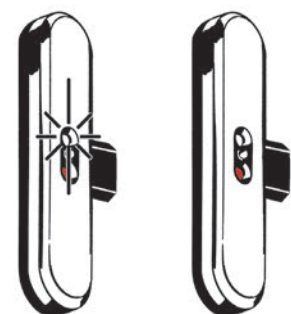
4. Нажать в течение **20 с** центральную кнопку на мастер-пульте.



5. После сопряжения мастер-пульта с контроллером загорится зеленый светодиод на 2 секунды, затем он снова будет медленно мигать.



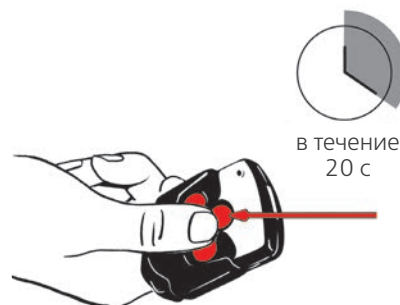
6. **На протяжении 20 с дважды** нажать центральную кнопку программируемого пульта. По истечении 20 секунд программирование будет прервано.



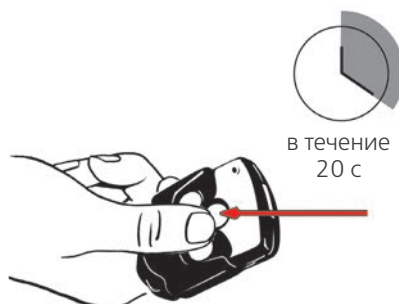
7. После сопряжения пульта с контроллером загорится зеленый светодиод на 1 секунду, затем гаснет.

8. Чтобы запрограммировать следующий пульт, необходимо действовать в соответствии с пунктом 2-7.

## 7.2.2 СБРОС НАСТРОЕК ОТДЕЛЬНЫХ ПУЛЬТОВ (БЕЗ МАСТЕР-ПУЛЬТА)

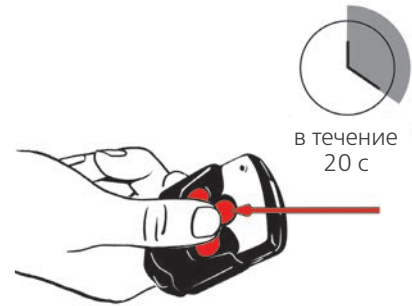


1. Закрыть дверь и на крышке контроллера нажать и удерживать **более 3 секунд** с помощью узкого предмет (напр., ручки или карандаша) кнопку программирования, расположенную между красным и зеленым светодиодами.
2. Когда зеленый светодиод начнет быстро мигать, необходимо освободить кнопку контроллера.
3. Нажать в течение **20 с** центральную кнопку на мастер-пульте.



4. После сопряжения мастер-пульта с контроллером загорится зеленый светодиод на 2 секунды, затем он снова будет быстро мигать.
5. **В течение 20 секунд** нажать центральную кнопку пульта, на котором осуществляется сброс настроек. После завершения 20 секунд программирование будет прервано.
6. Если код пульта был успешно удален, зеленый светодиод загорится на 1 секунду, а затем погаснет.
7. Для сброса настроек следующего пульта необходимо действовать в соответствии с пунктом 1-6.

### 7.2.3 СБРОС НАСТРОЕК ВСЕХ ПУЛЬТОВ (БЕЗ МАСТЕР-ПУЛЬТА)



в течение  
20 с

1. Закрыть дверь и на крышке контроллера нажать и удерживать **более 3 секунд** с помощью узкого предмет (напр., ручки или карандаша) кнопку программирования, расположенную между красным и зеленым светодиодами.
2. Когда зеленый светодиод начнет быстро мигать, необходимо освободить кнопку контроллера.
3. Нажать в течение **20 с** центральную кнопку на мастер-пульте.



4. После сопряжения мастер-пульта с контроллером загорится зеленый светодиод на 2 секунды, затем он снова будет быстро мигать.
5. **В течение 20 секунд** повторно нажать и удерживать **более 3 секунд** кнопку программирования на контроллере. После завершения 20 секунд программирование будет прервано.
6. Если коды всех пультов были успешно удалены (кроме кода мастер-пульта), тогда на 1 с загорается зеленый светодиод и гаснет.



**Указание:**

Если во время программирования или сброса мастер-пульт не будет распознан контроллером, процесс будет прерван.





Фурнитуру, важную для безопасности, необходимо ежегодно проверять на предмет крепежа и износа. В зависимости от потребностей техническое обслуживание (напр., затяжку винтов либо замену поврежденных или изношенных деталей на оригинальные) должны выполнять специалисты.

Кроме того, все подвижные части и точки блокировки необходимо смазать и проверить их функции. Используйте только такие чистящие средства и средства по уходу, которые не оказывают негативного влияния на антикоррозийную защиту фурнитуры.

Регулировку фурнитуры и замену деталей на новые могут выполнять только специально подготовленные лица.

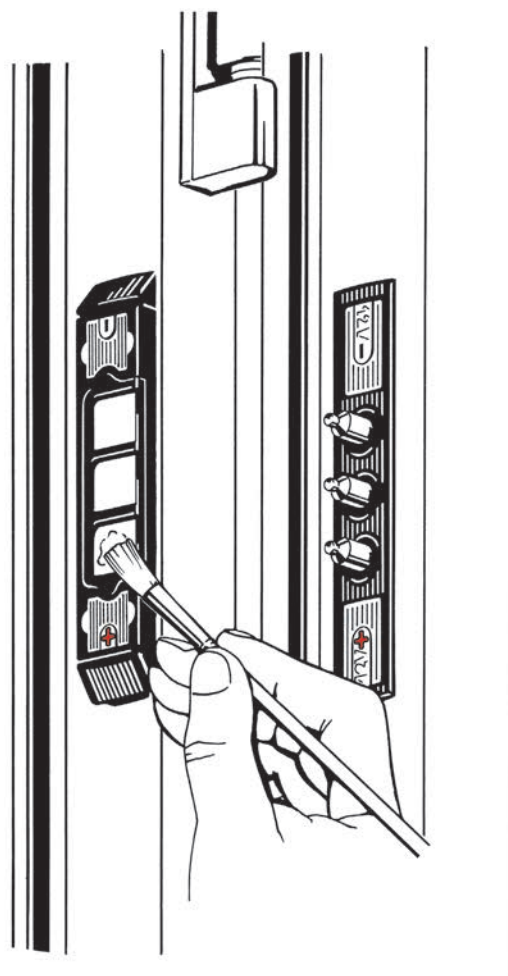
**Мы рекомендуем проводить техническое обслуживание на основе договора со специалистом, уполномоченным на выполнение таких работ.**

## 8.1 ПЕРЕХОДНИК ДВЕРНОЕ ПОЛОТНО – ДВЕРНАЯ КОРОБКА



Для обеспечения надлежащего функционирования переходника дверное полотно – дверная коробка необходимо дважды в год смазывать три контакта, входящей в комплект смазкой.

(При заказе дополнительной смазки следует указать ее артикул - NZ80077.)



## 9 Устранение возможных неисправностей и аварий

Если замок-рейка FUHR **autotronic** не работает должным образом, на основании информации, содержащейся в приведенной ниже таблице, необходимо установить вид неисправности и устранить ее согласно описанию.



**ВАЖНО!** Замок-рейка FUHR **autotronic** был тщательно проверен производителем в собранном состоянии. Если после установки замок-рейка не работает должным образом, в первую очередь причины следует искать в действиях, выполненных во время установки. Категорически запрещается открывать замки-рейки FUHR **autotronic** с применением силы. Все элементы разработаны так, чтобы обеспечить легкое обслуживание. Замок-рейка FUHR **autotronic** не предназначен для выпрямления покоробленной двери! Надежная и точная сборка и техническое обслуживание дверей обеспечивают длительную и надежную работу.

Тип неисправности	Сигнал	Возможная причина неисправности	Устранение неисправности
Замок-рейка не может быть деблокирована с помощью мотора.	Попеременно мигают зеленый и красный светодиоды.	Ригель двигается с сопротивлением.	Проверить положение двери и, при необходимости, отрегулировать ее повторно.
		Дверь покороблена.	Проверить положение двери и, при необходимости, отрегулировать ее повторно.
		Элементы ответной планки слишком сильно привинчены.	Просто отрегулировать ответную планку / затянуть винты с меньшим усилием.
Замок-рейка не может закрываться и открываться.	Горят зеленый и красный светодиоды.	Дверь закрыта ключом механически.	Вернуть центральный ригель с помощью ключа.
		Прервана передача данных между приводом мотора и контроллером.	Убедиться, что переходник дверное полотно - дверная коробка подключен правильно (см. 4.2.1 и 4.2.5).
		Поврежден один или несколько кабелей.	Соприкасаются ли поля переходника дверное полотно - дверная коробка при закрытой двери? Проверить все кабели и штекеры.
Замок-рейка не закрывается.	Не горит ни один светодиод.	Контактный элемент и разъем в переходнике дверное полотно - дверная коробка не соприкасаются.	Смазать контактные элементы (см. 8.1).
		Магнит находится вне диапазона.	Отрегулировать магнит, при необходимости дверь. Проверить зазор / размеры камеры.
Замок-рейка не может быть деблокирована с помощью мотора.	Не горит ни один светодиод.	Отсутствует напряжение между приводом мотора и контроллером.	Убедиться, что переходник дверное полотно - дверная коробка правильно подключен (см. 4.2.1 и 4.2.5).
			Правильно подключить кабель к зеленой колодке (см. 6.2).



Тип неисправности	Сигнал	Возможная причина неисправности	Устранение неисправности
Дверь не открывается с помощью пульта либо иного внешнего импульса открывания.	Горит красный светодиод.	Не запрограммирован пульт.	Запрограммировать пульт.
		Слишком большое расстояние до приемника.	Приблизить пульт к двери.
		Разряжена батарейка в пульте.	Поднести пульт ближе к двери, при необходимости заменить батарейку.
При открывании двери с помощью мотора продолжительность возврата магнитных ригелей слишком короткая.	Зеленый светодиод горит при закрытой двери.	Отсутствует магнит для функционирования мотора.	Установить на дверной коробке ответный магнитный элемент или отсутствующий магнит в ответной планке.
Дверь остается открытой.	Загорятся зеленый и красный светодиоды.	Нет неисправности. замок-рейка указывает, что дверь открыта дольше 20 секунд.	Закрыть дверь. Замок-рейка автоматически заблокируется.
Язычок в главном корпусе замка спрятан.		Приводы заблокированы крепежными винтами на торцевых планках.	Завинтить винты под прямым углом.
		Слишком длинный внешний сигнал на клеммы 9 - 10.	Уменьшить время импульса на $\leq 1$ сек.

## 10 Технические параметры

### 10.1 ПУЛЬТ FUHR autotronic (РАДИОУПРАВЛЕНИЕ)

Пульты соответствуют директиве R&TTE1999/5/EG.

кодирование:	не обязательное, поскольку код передатчика был запрограммирован
частота:	868,3 МГц
каналы:	3
модуляция:	FSK
диапазон:	в зависимости от места установки - приблизительно до 50 м
питание:	батарея 1 x 3 V, CR 2032
индикация кнопок:	светодиод
диапазон температуры:	от -10 °C до +50 °C
размеры:	53 x 36 x 15 мм
вес:	ок. 20 г (с батареей)

### 10.2 КОНТРОЛЛЕР FUHR autotronic С РАДИОПРИЕМНИКОМ

кодирование:	не обязательное, поскольку код передатчика был запрограммирован
частота:	868,3 МГц
модуляция:	FSK
антенна:	кабельная антенна ок. 110 мм
питание:	12 В пост. тока
индикация кнопок:	2 светодиода
диапазон температуры:	от -10 °C до +50 °C
размеры:	120 x 45 x 25 мм
вес:	ок. 75 г (включая кабель и крышку)
степень защиты:	IP 20
выход сигнализации:	макс. ток 125 В перем. тока / 1 А / 62 ВА

### 10.3 ПРИВОД МОТОРА FUHR autotronic

размеры:	50 x 206 x 15,5 мм
вес:	около 500 г (только электрический узел блокировки)
питание:	12 В пост. тока
сигнал:	1 пьезоэлектрический зуммер Piezo Summer
диапазон температуры:	от -10 °C до +50 °C
ток передатчика:	60 В пост. тока /1 А/30 Вт

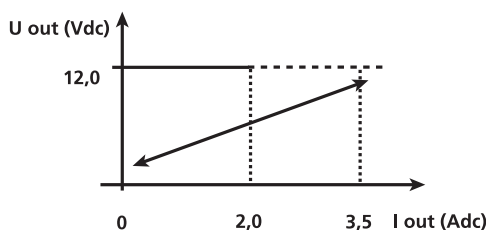
## 10.4 БЛОК ПИТАНИЯ FUHR autotronic (МОНТАЖ НА ДВЕРНОЙ КОРОБКЕ)

Тип: Импульсный блок питания на первичной стороне (однофазное импульсное питание)

Защита от перепадов напряжения, коротких замыканий и работы без нагрузки, перегрева; высокая производительность

испытан согласно:	EN 60950
EMV:	EN 50081-2 (излучение помех) EN 61000-6-2 (устойчивость к помехам)
контрольное напряжение:	4,2 КВ
тип корпуса:	закрытый и заклеенный
степень защиты:	IP 20 со штекером (IP 53 без штекера)
класс защиты:	предназначен для устройств и оборудования с классом безопасности I
температура окружающей:	от -20 °C до +60 °C (от 0 °C до 40 °C без нагрузки)
относительная влажность воздуха:	от 5 до 80 %
тип охлаждения:	автоматическое охлаждение естественной конвекцией
температура хранения:	от -25 °C до +85 °C
входная мощность:	230 В переменного тока (диапазон входного напряжения от 180 до 264 В)
частота:	от 50 до 60 Гц
входной ток:	тип 0,7 А при 230 В переменного тока
ток выключения:	<15 Ар
выдерживание аварии питания:	> 20 мс при номинальном напряжении 230 В переменного тока
защита от перенапряжения:	да
подключение:	кабель 3 м с 3 x 0,75 мм <sup>2</sup>
выходное напряжение:	12 В пост. тока отклонение 2% (SELV)
выходной ток:	2,0 А 100 % ED 3,5 А при 5 % ED
остаточная пульсация:	<100 m Vpp (при измерении в диапазоне 20 МГц)
отклонение от правила:	не более 2 %
ограничение тока:	см. кривую
степень работы:	Тип 79%
подключение:	300 мм x 0,75 мм <sup>2</sup>
размеры:	230 x 25 (29) x 35 мм
вес:	ок. 350 г (с кабелем)

Кривая (U/I)

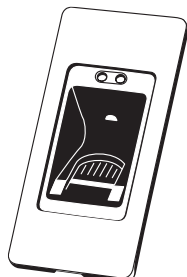


## 11 Дополнительное оснащение

### 11.1 Считыватель отпечатков пальцев

Удобная бесключевая биометрическая система контроля доступа. С 2-канальной техникой, импульс открытия с помощью Rolling-Code. С плоской крышкой из нержавеющей стали.

арт. № NB649N

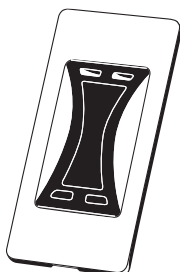


### 11.2 Считыватель транспондера

Бесконтактная передача на контроллер информации с транспондера. С 2-канальной техникой, импульс открытия с помощью Rolling-Code. С плоской крышкой из нержавеющей стали.

арт. № NB693N

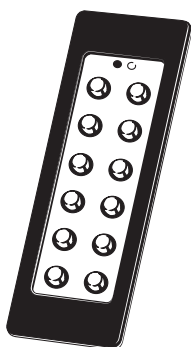
дополнительный транспондер  
пользователя  
арт. № NZ80104



### 11.3 Цифровая клавиатура

Передача кодов посредством введения цифровых комбинаций. С 2-канальной технологией + дополнительный радиоканал для звонка, импульс открытия с использованием Rolling-Code. С плоской крышкой из нержавеющей стали.

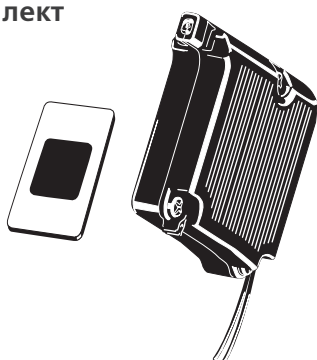
арт. № NB702N



### 11.4 Удобный комплект SmartTouch

Система активных транс для бесключевого открытия. Комплект содержит радиомодуль, кнопку активации транспондера.

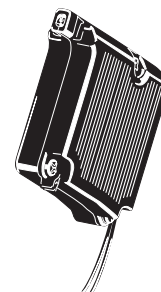
арт. № NB506N



### 11.5 Радиоприемный модуль

Предназначен для установки на приводе мотора, совместим со всеми радиомодулями FUHR. Нет необходимости устанавливать отдельный контроллер. Подключение кабеля непосредственно к разъему привода мотора. Достаточно 2-жильного сетевого кабеля. Возможность программирования до 25 пультов. Для приводов моторов подготовленных для установки модуля.

арт. № NBFP490



### 11.6 Передатчик для домофонов

Встраивается в домофон. При напряжении 5-24 В перем. тока или 6-32 В пост. тока отправляется радиосигнал для открытия двери. С готовым к использованию соединительным кабелем.

арт. № NZ80123



### 11.7 Пульт

Дополнительный ключ с бирюзовыми кнопками.

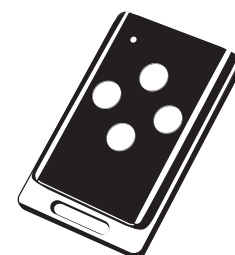
арт. № NZ80062



### 11.8 4-канальный пульт

Пульт, черный, с 4 белыми кнопками.

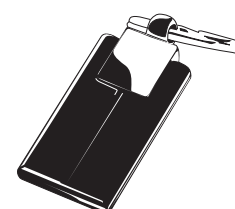
арт. № NZ80182F



### 11.9 Транспондер пользователя

Дополнительный транспондер. (Комплект со считывателем транспондеров содержит 3 транспондера пользователя.)

арт. № NZ80104



### 11.10 Агрегат

Поддерживает работу устройства во время отключения питания, поддерживая подачу питания 12 В пост. тока, чтобы замок-рейка мог завершить текущий процесс запираения двери.

монтаж на дверной коробке  
арт. № NZP0607

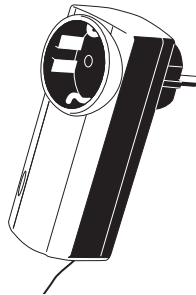
монтаж в коробке  
арт. № NZP0632F



### 11.11 Штекерный приемник

Подключается в штекеры Schuko. Для управления имеющимися электроприводами, напр., гаражными воротами, с помощью пульта.

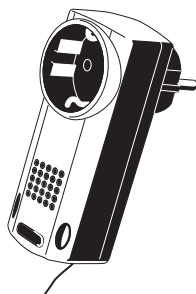
арт. № NZ80088



### 11.12 Штекерный приемник со звонком

Подключается в штекеры Schuko. Для приема радиосигнала с клавиатуры или с радиокнопки. Также предназначен для двери с сигнализацией в детских садах.

арт. № NZ80122



### 11.13 Радиомодуль

В качестве опции для подключения к контроллеру (напр., привода гаражных ворот). Необходимо подключить внешнее напряжение (12-24 В перем./пост. тока).

арт. № NZ80023



### 11.14 Светодиодный индикатор устанавливается на внешней стороне двери

Может использоваться опционально в качестве оптического индикатора состояния запираения дверей.

арт. № NZ80067



### 11.15 Крышка контроллера с переключателем и кабелем

Позволяет вручную активировать функцию дневного режима (функция Dauer-Auf) или функции постоянного доступа (подключение к клеммам 9 + 10).

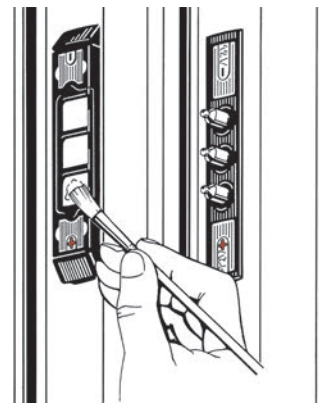
серебристая - арт. № NZSTZ0265  
нержавеющая сталь - арт. № NZSTZ0459



### 11.16 Смазка

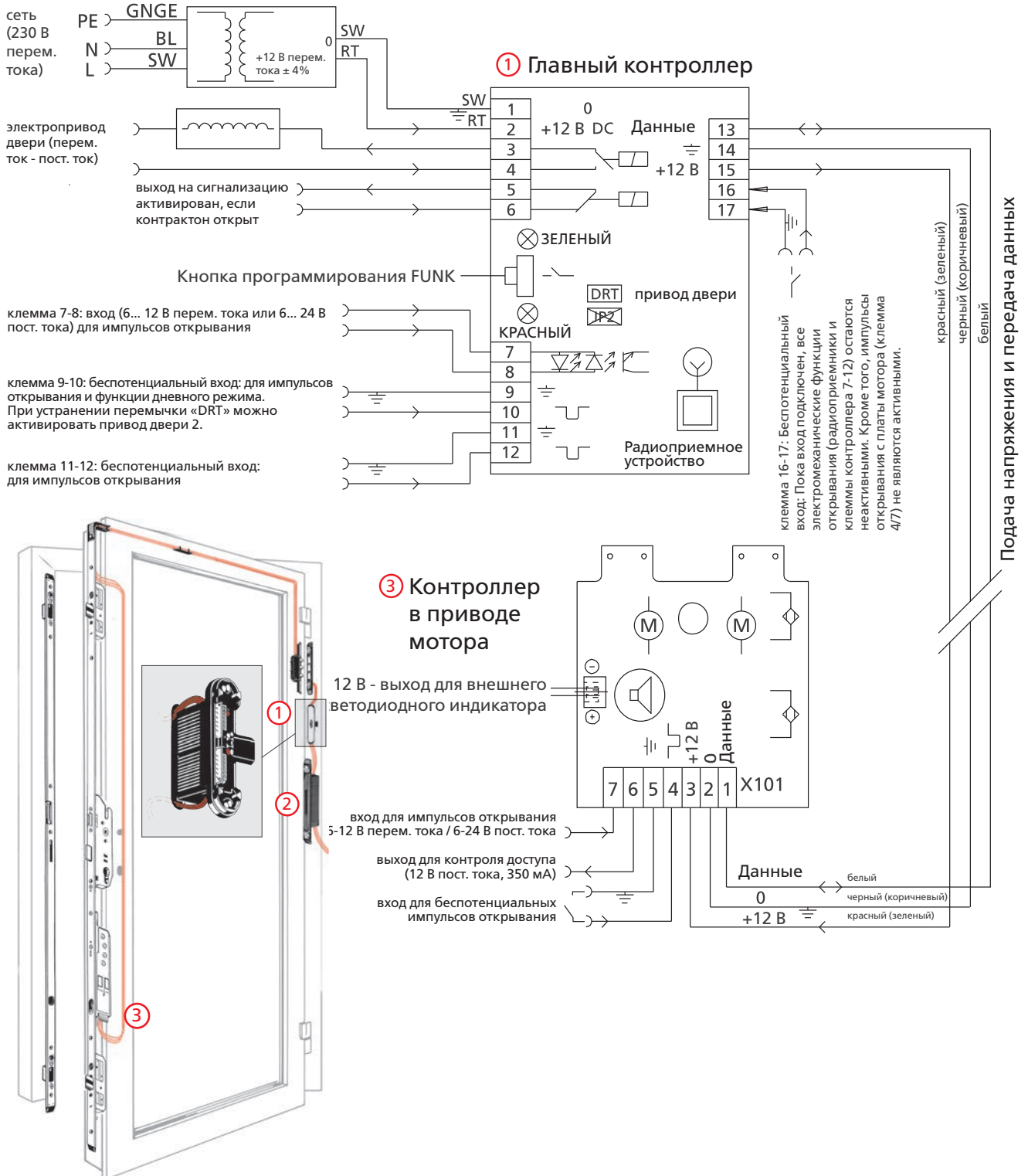
Смазку необходимо использовать для поддержания в надлежащем состоянии контактного элемента и разъема.

арт. № NZ80077



## 12 Схема подключения

### ② Подключение питания с использованием блока питания FUHR 12 В пост. тока (остаточная пульсация <math><250\text{ mVpp}</math>)



FUHR Polska Sp. z o.o.

ул. Бескидзка, 11, 32-590, Либёнж  
 тел.: +48 32 624 21 40 факс: +48 32 627 39 56  
 www.fuhr.de - info@fuhr.pl

